

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 68



Izdevums  
latviešu valodā

## Informācija un paziņojumi

56. sējums  
2013. gada 8. marts

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
II <i>Informācija</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
CITI TIESĪBU AKTI		
2013/C 68/01	Pamatnostādnes (2013. gada 7. marts) par cilvēkiem paredzētu zāļu labu izplatīšanas praksi .....	1
IV <i>Paziņojumi</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
<b>Eiropas Komisija</b>		
2013/C 68/02	Euro maiņas kurss .....	15
DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA		
2013/C 68/03	Ražotāju organizācijas zvejniecības un akvakultūras jomā, kurām 2012. gadā anulēts atzītas organizācijas statuss .....	16

**LV**

Cena:  
EUR 4

(Turpinājums nākamajā lappusē)

2013/C 68/04	Saraksts ar atzīto ražotāju organizācijām zivsaimniecības un akvakultūras nozarē .....	20
--------------	--	----

---

V *Atzinumi*

## CITI TIESĪBU AKTI

**Eiropas Komisija**

2013/C 68/05	Pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām	48
2013/C 68/06	Apstiprinājums par sūdzības CHAP(2012) 00592 saņemšanu .....	53

---

**Labojumi**

2013/C 68/07	Labojums Padomes Lēmumā (2012. gada 13. novembris), ar ko ieceļ Zinātnes un tehnikas komitejas locekļus (OV C 360, 22.11.2012.) .....	54
--------------	---	----



## II

(Informācija)

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## CITI TIESĪBU AKTI

## Pamatnostādnes

(2013. gada 7. marts)

par cilvēkiem paredzētu zāļu labu izplatīšanas praksi

(2013/C 68/01)

## IEVADS

Šo pamatnostādņu pamatā ir 84. pants un 85.b panta 3. punkts Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 6. novembra Direktīvā 2001/83/EK par Kopienas kodeksu, kas attiecas uz cilvēkiem paredzētām zālēm <sup>(1)</sup> (turpmāk – Direktīva 2001/83/EK).

Zāļu izplatīšana vairumtirdzniecībā ir svarīgs pasākums integrētā piegādes ķēdes pārvaldībā. Mūsdienās zāļu izplatīšanas tīkls kļūst arvien sarežģītāks, un tajā iesaistīti daudzi dalībnieki. Šajās pamatnostādnēs noteikti atbilstoši rīki, lai palīdzētu vairumtirdzniecības izplatītājiem darba pienākumu izpildē un novērstu viltotu zāļu nokļūšanu legālās piegādes ķēdē. Darbojoties saskaņā ar šīm pamatnostādnēm, tiks nodrošināta kontrole pār izplatīšanas ķēdi un attiecīgi uzturēts zāļu kvalitātes līmenis un drošums.

Saskaņā ar Direktīvas 2001/83/EK 1. panta 17. punktu zāļu izplatīšana vairumtirdzniecībā ir “visas darbības, kurās ietilpst zāļu iegāde, glabāšana, piegāde vai eksportēšana, izņemot zāļu pārdošanu iedzīvotājiem. Minētās darbības veic ražotāji vai to noliktavas, importētāji, citi izplatītāji vairumtirdzniecībā vai farmaceiti un personas, kas ir pilnvarotas vai kam ir tiesības piegādāt zāles attiecīgās dalībvalsts iedzīvotājiem”.

Ikvienai personai, kura darbojas kā vairumtirdzniecības izplatītājs, jābūt zāļu vairumtirdzniecības atļaujai. Direktīvas 2001/83/EK 80. panta g) punktā noteikts, ka izplatītājiem jāievēro labas zāļu izplatīšanas prakses (LIP) principi un pamatnostādnes.

Ražošanas atļauja nozīmē to, ka tās turētājam ir tiesības izplatīt zāles, attiecībā uz kurām šī atļauja saņemta. Tāpēc ražotājiem, kas nodarbojas ar savu zāļu izplatīšanu, jāievēro LIP.

Izplatīšanas vairumtirdzniecībā definīcija nav atkarīga no tā, vai izplatītājs ir reģistrēts vai darbojas noteiktās muitas zonās, piemēram, brīvajās zonās vai brīvajās noliktavās. Arī uz šiem izplatītājiem attiecas visi pienākumi, kas jāizpilda saistībā ar darbībām izplatīšanai vairumtirdzniecībā (piemēram, ar eksportēšanu, glabāšanu vai piegādi). Šo pamatnostādņu attiecīgās sadaļas jāievēro arī citiem zāļu izplatīšanā iesaistītajiem dalībniekiem.

Zāļu izplatīšanas kanālā var būt iesaistīti arī citi dalībnieki, piemēram, starpnieki. Saskaņā ar 85.b pantu personām, kas nodarbojas ar zāļu izplatīšanas starpniecību, jāievēro atsevišķi noteikumi, kas piemērojami attiecībā uz vairumtirdzniecības izplatītājiem, kā arī starpniecības darījumus reglamentējoši noteikumi.

## 1. NODAĻA. KVALITĀTES VADĪBA

## 1.1. Princips

Vairumtirdzniecības izplatītājiem ir jāuztur kvalitātes sistēma, kurā noteikti pienākumi, procesi un riska pārvaldības principi attiecībā uz viņu veiktajām darbībām <sup>(2)</sup>. Visām izplatīšanas darbībām jābūt skaidri noteiktām, un šīs darbības ir sistemātiski jāpārskata. Visiem svarīgajiem izplatīšanas procesu posmiem un būtiskajām pārmaiņām jābūt pamatotiem un vajadzības gadījumā arī apstiprinātiem. Par kvalitātes sistēmu ir atbildīga organizācijas vadība, un tai šī sistēma ir jāvada un aktīvi jāpiedalās tās darbībā; personālam jāatbalsta šie centieni.

<sup>(1)</sup> OV L 311, 28.11.2001., 67. lpp.

<sup>(2)</sup> Direktīvas 2001/83/EK 80. panta h) punkts.

### 1.2. Kvalitātes sistēma

Kvalitātes vadības sistēmā jābūt ietvertai organizatoriskajai struktūrai, procedūrām, procesiem un resursiem, kā arī darbībām, kas nepieciešamas, lai nodrošinātu pārlicību, ka piegādājamās zāles glabāšanas un/vai pārvadāšanas laikā saglabā savu kvalitāti un drošumu un joprojām paliek legālās piegādes ķēdē.

Kvalitātes sistēma ir pilnīgi jādokumentē un jāuzrauga tās efektivitāte. Jānosaka un jādokumentē visas ar kvalitātes sistēmu saistītās darbības. Jāizveido kvalitātes rokasgrāmata vai jāpieņem lēmums līdzvērtīga dokumentācijas pieeja.

Vadībai ir jāieceļ atbildīgā persona, kurai ir piešķirtas skaidri noteiktas pilnvaras un atbildība par kvalitātes sistēmas ieviešanu un darbības nodrošināšanu.

Izplatītāja vadībai jānodrošina, lai visas kvalitātes sistēmas daļas būtu pienācīgi nodrošinātas ar kompetentiem darbiniekiem un atbilstošām un pietiekamām telpām, aprīkojumu un iekārtām.

Kad tiek izstrādāta kvalitātes sistēma vai kad tajā tiek veiktas pārmaiņas, jāņem vērā izplatītāja darbību apmērs, struktūra un sarežģītība.

Jābūt ieviestai pārmaiņu kontroles sistēmai. Šajā sistēmā jābūt izmantotiem kvalitātes riska pārvaldības principiem, un tai jābūt samērīgai un efektīvai.

Kvalitātes sistēmai jānodrošina, ka:

- i) zāles tiek iegādātas, glabātas, piegādātas vai eksportētas atbilstīgi LIP prasībām;
- ii) ir skaidri noteikta vadības atbildība;
- iii) produkti tiek piegādāti pareizajiem saņēmējiem pienācīgā laikā;
- iv) vienlaikus tiek veikta uzskaitē;
- v) tiek dokumentēti un izmeklēti gadījumi, kad notikusi atkāpe no noteiktajām procedūrām;
- vi) tiek piemēroti atbilstoši korekcijas un preventīvi pasākumi (parasti zināmi kā CAPA), lai labotu novirzes no normas un novērstu tās saskaņā ar kvalitātes riska pārvaldības principiem.

### 1.3. Saņemto ārpakalpojumu pārvaldība

Kvalitātes sistēmā jāiekļauj arī ar zāļu iegādi, glabāšanu, piegādi un eksportēšanu saistīto ārpakalpojumu kontrole un pārbaude. Šajos procesos jāietver kvalitātes riska pārvaldība, un tajos jānodrošina iespēja izpildīt šādas darbības:

- i) novērtēt, vai izpildītājs ir piemērots attiecīgās darbības izpildei un kompetents izpildīt šādu darbību, un vajadzības gadījumā pārbaudīt atļaujas statusu;
- ii) noteikt iesaistīto personu pienākumus un saziņas procesus ar kvalitāti saistītu pasākumu jomā;
- iii) uzraudzīt un pārbaudīt izpildītāja darbības rezultātus un regulāri identificēt un ieviest nepieciešamos uzlabojumus.

### 1.4. Vadības īstenota pārbaude un uzraudzība

Vadībai regulāri jāīsteno oficiāls kvalitātes sistēmas pārbaudes process. Šajā pārbaudē jāiekļauj:

- i) kvalitātes sistēmas mērķu izpildes novērtēšana;
- ii) tādu darbības rādītāju novērtēšana, kurus var izmantot tam, lai uzraudzītu kvalitātes sistēmas procesu efektivitāti, piemēram, sūdzības, novirzes, CAPA, pārmaiņas procesos, atsauksmes par pasūtītajiem ārpakalpojumiem, pašnovērtējuma procesi, tostarp riska novērtējumi un revīzijas, un tādi arī jāiekļauj novērtēšanas pasākumi kā pārbaudes, atzinumi un klientu revīzijas;
- iii) jaunie noteikumi, vadlīnijas un kvalitātes jautājumi, kas var ietekmēt kvalitātes vadības sistēmu;
- iv) jauninājumi, kas varētu uzlabot kvalitātes sistēmu;
- v) pārmaiņas uzņēmējdarbības vidē un mērķos.

Rezultāti, kas iegūti kvalitātes sistēmas vadības pārbaudē, jādokumentē pienācīgā laikā un ar tiem efektīvi jāiepazīstina iekšējais dalībnieku loks.

### 1.5. Kvalitātes riska pārvaldība

Kvalitātes riska pārvaldība ir sistemātisks process, kurā tiek novērtēti, kontrolēti, paziņoti un pārskatīti riski, kas apdraud zāļu kvalitāti. To var piemērot gan perspektīvi, gan retrospektīvi.

Kvalitātes riska pārvaldībai jānodrošina, ka risks, kas apdraud kvalitāti, tiek novērtēts, pamatojoties uz zinātniski pamatotām zināšanām un šajā procesā gūtu pieredzi, un ka kopumā novērtēšana saistīta ar uzdevumu nodrošināt pacienta aizsardzību. Procesā ieguldīto pūliņu un procesa formalitātes un dokumentācijas līmenim jābūt samērīgam ar riska līmeni. Ar kvalitātes riska pārvaldības piemēriem iespējams iepazīties Starptautiskās saskaņošanas konferences (ICH) vadlīnijās Q9.

## 2. NODAĻA. PERSONĀLS

### 2.1. Princips

Tas, vai zāles tiks izplatītas pareizi, atkarīgs no cilvēkiem. Šā iemesla dēļ nepieciešams pietiekams daudzums kompetentu darbinieku, kas spētu izpildīt visus vairumtirdzniecības izplatītāja atbildībā esošos uzdevumus. Darbiniekiem ir pilnīgi jāizprot viņu individuālie pienākumi, un šie pienākumi ir jādokumentē.

### 2.2. Atbildīgā persona

Vairumtirdzniecības izplatītājam ir jāieceļ atbildīgā persona. Atbildīgajai personai ir jāatbilst visām kvalifikācijas prasībām un citiem nosacījumiem, kas noteikti attiecīgās dalībvalsts tiesību aktos<sup>(1)</sup>. Vēlams, lai šai personai būtu farmaceutiskā izglītība. Atbildīgajai personai jābūt atbilstoši kompetencei un pieredzei, kā arī jāpārzina LIP un jābūt mācītam LIP jautājumos.

Atbildīgajai personai personīgi jāizpilda tai uzticētie pienākumi un nepārtraukti jābūt sasniedzamai. Atbildīgā persona var uzticēt citām personām savu pienākumu izpildi, taču nevar tām nodot savu atbildību.

Atbildīgās personas darba aprakstā jānosaka šīs personas tiesības pieņemt lēmumus attiecībā uz savu atbildības jomu. Vairumtirdzniecības izplatītājam jāpiešķir atbildīgajai personai noteiktas pilnvaras, resursi un atbildība, kas nepieciešami viņa pienākumu izpildei.

Atbildīgajai personai jāveic savi pienākumi tā, lai nodrošinātu, ka vairumtirdzniecības izplatītājs spēj pierādīt savu atbildību LIP un ka tiek izpildītas sabiedrisko pakalpojumu saistības.

Atbildīgās personas pienākumi:

- i) nodrošināt, lai tiktu ieviesta un uzturēta kvalitātes vadības sistēma;
- ii) galveno uzmanību veltīt apstiprināto pasākumu pārvaldībai un uzskaites datu pareizībai un kvalitātei;
- iii) nodrošināt, lai tiktu ieviestas un uzturētas sākotnējās un turpmākās mācību programmas;

<sup>(1)</sup> Direktīvas 2001/83/EK 79. panta b) punkts.

- iv) koordinēt un nekavējoties izpildīt visas zāļu atsaukšanas darbības;
- v) nodrošināt, ka būtiskās klienta sūdzības tiek efektīvi izskatītas;
- vi) nodrošināt, ka piegādātāji un klienti tiek apstiprināti;
- vii) apstiprināt visas apakšuzņēmējiem nodotās darbības, kas var ietekmēt LIP;
- viii) nodrošināt, ka paškontrolē tiek veikta pietiekami regulāri un saskaņā ar iepriekš noteiktu programmu un ka tiek īstenoti labošanas pasākumi;
- ix) pienācīgi dokumentēt visus deleģētos pienākumus;
- x) pieņemt lēmumu par galīgu atbrīvošanos no atpakaļ atdotajām, noraidītajām, atsauktajām vai viltotajām zālēm;
- xi) apstiprināt zāļu iekļaušanu atpakaļ pārdošanai paredzētajos zāļu krājumos;
- xii) nodrošināt, lai tiktu ievērotas visas papildu prasības, kas valstu tiesību aktos noteiktas attiecībā uz atsevišķām zālēm<sup>(2)</sup>.

### 2.3. Citi darbinieki

Visos zāļu izplatīšanas vairumtirdzniecībā darbību posmos jābūt iesaistītam pietiekamam daudzumam kompetentu darbinieku. Nepieciešamais darbinieku skaits būs atkarīgs no darbību apmēra un jomas.

Vairumtirdzniecības izplatītāja organizatoriskā struktūra ir jāatbilst struktūras shēmā. Skaidri jānorāda visu darbinieku pienākumi, atbildība un savstarpējās attiecības.

Galvenajos amatos strādājošu darbinieku pienākumi un atbildība jānosaka darba aprakstos kopā ar pilnvaru deleģēšanas kārtību.

### 2.4. Mācības

Visiem darbiniekiem, kas iesaistīti ar izplatīšanu vairumtirdzniecībā saistītās darbībās, jābūt apguvušiem mācības par LIP prasībām. Viņiem jābūt pienācīgām zināšanām un pieredzei pirms darba pienākumu izpildes sākšanas.

Darbiniekiem jāsniedz ar viņu darba pienākumiem saistītas sākotnējās un turpmākās mācības, pamatojoties uz rakstiskām procedūram un saskaņā ar rakstisku mācību programmu. Arī atbildīgajai personai ir pienākums regulāri mācīties, lai uzturētu savu kompetenci LIP jautājumos.

<sup>(2)</sup> Direktīvas 2001/83/EK 83. pants.

Turklāt mācībās jāiekļauj arī aspekti, kas saistīti ar produkta identifikāciju un iespējām novērst viltotu zāļu nonākšanu piegādes ķēdē.

Darbiniekiem, kas strādā ar produktiem, attiecībā uz kuriem piemērojami stingrāki apstrādes noteikumi, jāsaņem īpašas mācības. Šādi produkti ir, piemēram, bīstami produkti, radioaktīvi materiāli, produkti, attiecībā uz kuriem pastāv īpašs ļaunprātīgas izmantošanas risks (tostarp narkotiskas un psihotropas vielas), un pret temperatūras svārstībām jutīgi produkti.

Visi mācību pasākumi ir jāreģistrē, un periodiski jānovērtē un jādokumentē mācību efektivitāte.

## 2.5. Higiēna

Saistībā ar īstenotajām darbībām jāpieņem atbilstošas procedūras attiecībā uz darbinieku personīgo higiēnu un jāuzrauga šo procedūru izpilde. Šādās procedūrās jāietver ar darbinieku veselības stāvokli, higiēnu un apģērbu saistīti jautājumi.

## 3. NODAĻA. TĒLPAS UN APRĪKOJUMS

### 3.1. Princips

Vairumtirdzniecības izplatītājiem jābūt pieejamām piemērotām un atbilstošām telpām, aprīkojumam un iekārtām<sup>(1)</sup>, lai nodrošinātu zāļu pienācīgu glabāšanu un izplatīšanu. Protī, telpām jābūt tīrām un sausām, un tajās jābūt nodrošinātai atbilstošai temperatūrai.

### 3.2. Telpas

Telpām jābūt plānotām vai pielāgotām tā, lai tajās būtu iespējams nodrošināt nepieciešamos glabāšanas apstākļus. Tām ir jābūt pienācīgi drošām, strukturāli stabilām un ar pietiekamu ietilpību, lai tajās būtu iespējams droši uzglabāt zāles un rīkoties ar tām. Glabāšanas zonas jāaprīko ar pienācīgu apgaismojumu, lai būtu iespējams precīzi un droši izpildīt visas darbības.

Ja vairumtirdzniecības izplatītājs attiecīgās telpas izmanto netieši, par tām jābūt noslēgtam līgumam. Attiecībā uz līgumā minētajām telpām ir jāsaņem atsevišķa atļauja zāļu izplatīšanai vairumtirdzniecībā.

Zāles ir jāglabā nodalītās, skaidri marķētās zonās, kurām var piekļūt tikai pilnvaroti darbinieki. Ikvienai sistēmai, ar ko tiek aizstāta zāļu fiziska nošķiršana, piemēram, elektroniskai nošķiršanai, izmantojot datorizētu sistēmu, jāspēj nodrošināt līdzvērtīgs drošības līmenis, un visas šādas sistēmas ir jāapstiprina.

Produkti, attiecībā uz kuriem vēl nav pieņemts lēmums par atbrīvošanu no tiem, vai produkti, kuri ir izņemti no pārdošanai paredzēto zāļu krājuma, ir jānošķir fiziski vai ar līdzvērtīgas elektroniskas sistēmas palīdzību. Tas attiecas, piemē-

ram, uz jebkurām iespējami viltotām zālēm un uz atpakaļ atdotām zālēm. Fiziski jānošķir arī tādas zāles, kas saņemtas no trešām valstīm un nav paredzētas Savienības tirgum. Visas piegādes ķēdē esošās viltotās zāles, zāles, kurām beidzies derīguma termiņš, atsauktās zāles un noraidītās zāles ir nekavējoties fiziski jānošķir un jāuzglabā atsevišķi no citām zālēm tam īpaši paredzētā zonā. Šajās zonās jāpiemēro atbilstošs drošības līmenis, lai nodrošinātu, ka šādi produkti tiek turēti atsevišķi no pārdošanai paredzēto zāļu krājumiem. Šādas zonas ir skaidri jāidentificē.

Īpaša uzmanība jāpievērš tādu produktu glabāšanai, attiecībā uz kuriem valsts tiesību aktos noteikti īpaši apiešanās norādījumi. Šādi produkti (piemēram, narkotiskās un psihotropās vielas) var būt jāuzglabā saskaņā ar īpašiem glabāšanas nosacījumiem (un attiecībā uz tiem var būt jāsaņem īpašas atļaujas).

Radioaktīvie materiāli un citi bīstami produkti, kā arī produkti, kas rada īpašus ugunsbīstamības vai sprādzienbīstamības riskus (piemēram, medicīniskās gāzes, degviela, uzliesmojoši šķidrums un cietas vielas), jāuzglabā vienā vai vairākās tam paredzētās zonās saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem un atbilstošām drošuma un drošības prasībām.

Pieņemšanas un nosūtīšanas vietām jābūt tādām, kurās produkti ir pasargāti no laikapstākļu iedarbības. Pieņemšanas un nosūtīšanas zonai jābūt pienācīgi nošķirtai no glabāšanas zonas. Jānosaka procedūras, ar kurām tiek nodrošināta ienākošo/izejošo preču kontrole. Jāparedz un atbilstoši jāaprīko pieņemšanas zonas, kurās piegādātās preces tiek pārbaudītas pēc to saņemšanas.

Jānovērš iespēja nesankcionēti piekļūt apstiprinātajām telpām. Parasti tiek izmantoti tādi preventīvi pasākumi kā uzraudzība ielaušanās brīdināšanas sistēma un atbilstoša piekļuves kontrole. Apmeklētāji ir jāpavada.

Telpām un glabātavām jābūt tīrām un bez gružiem un putekļiem. Jābūt ieviestām tīrīšanas programmām, norādījumiem un reģistrācijai. Jāizvēlas atbilstošs tīrīšanas aprīkojums un tīrīšanas līdzekļi, un tie jāizmanto tā, lai tie nekļūtu par piesārņojuma avotu.

Telpām jābūt plānotām un aprīkotām tā, lai būtu nodrošināta aizsardzība pret kukaiņu, grauzēju un citu dzīvnieku iekļūšanu. Jābūt ieviestai preventīvai kaitēkļu kontroles programmai.

Darbinieku atpūtas, mazgāšanās un ēdināšanas telpām jābūt pienācīgi nodalītām no glabāšanas zonām. Glabāšanas zonās nedrīkst atrasties pārtika, dzērieni, smēķēšanai paredzēti izstrādājumi vai personīgajai lietošanai paredzētas zāles.

<sup>(1)</sup> Direktīvas 2001/83/EK 79. panta a) punkts.

### 3.2.1. Temperatūras un vides kontrole

Jābūt pieejamam atbilstošam aprīkojumam un procedūrām, kas piemērotas tam, lai pārbaudītu vidi, kurā tiek glabātas zāles. Jāvērtē tādi vides faktori kā temperatūra, apgaismojums, mitrums un telpu tīrība.

Pirms glabāšanas zonas ekspluatācijas sākšanas tajā jāveic sākotnējā temperatūras kartēšana reprezentatīvos apstākļos. Temperatūras uzraudzības aprīkojumam jābūt novietotam atbilstoši temperatūras kartēšanas rezultātiem, nodrošinot, ka uzraudzības iekārtas ir novietotas vietās, kurās pastāv krasas temperatūras svārstības. Kartēšana jāatkārto atbilstoši riska novērtēšanas rezultātiem vai vienmēr, kad tiek veiktas būtiskas pārmaiņas telpā vai temperatūras kontroles aprīkojumā. Nelielās telpās, kuru platība nepārsniedz dažus kvadrātmetrus un kurās pastāv istabas temperatūra, jānovērtē iespējamie riski (piemēram, sildierīces) un atbilstoši jāizvieto temperatūras uzraudzības ierīces.

### 3.3. Aprīkojums

Visam aprīkojumam, kas ietekmē zāļu glabāšanu un izplatīšanu, jābūt konstruētam, izvietotam un uzturētam atbilstīgi standartam, kas ir piemērots aprīkojuma izmantošanas nolūkam. Tāda aprīkojuma tehniskā apkope, kam ir būtiska nozīme darbības nodrošināšanā, jāveic saskaņā ar tehniskās apkopes plānu.

Aprīkojumam, ko izmanto, lai kontrolētu vai uzraudzītu vidi, kurā tiek uzglabātas zāles, jābūt kalibrētam noteiktos intervālos atbilstoši pastāvošajam riskam un ticamības novērtējumam.

Aprīkojums jākalibrē saskaņā ar valsts vai starptautisku mērījumu standartu. Jābūt ieviestām atbilstošām brīdināšanas sistēmām, kas brīdinātu par novirzi no iepriekš noteiktiem glabāšanas apstākļiem. Brīdinājuma līmeņiem jābūt atbilstoši iestatītiem, un brīdināšanas ierīces ir regulāri jāpārbauda, lai nodrošinātu to pienācīgu darbību.

Aprīkojuma remonts, tehniskā apkope un kalibrēšana jāveic tā, lai neapdraudētu zāļu drošumu.

Būtiskā aprīkojuma remonts, tehniskā apkope un kalibrēšana ir pienācīgi jādokumentē un rezultāti ir jāsauglabā. Būtiskajā aprīkojumā ietilpst, piemēram, saldētavas, uzraudzītas pretielaušanās brīdinājuma sistēmas un piekļuves kontroles sistēmas, refrīžeratori, termohigrometri vai citas temperatūras un mitruma reģistrēšanas ierīces, gaisa apstrādes iekārtas un cits aprīkojums, ko izmanto piegādes ķēdē.

### 3.3.1. Datorizētas sistēmas

Pirms datorizētas sistēmas ieviešanas ekspluatācijā atbilstošos validācijas vai pārbaudes pasākumos jāpārlicinās, ka šī sistēma spēj precīzi, konsekventi un reproducējami nodrošināt vēlamos rezultātus.

Jābūt pieejamam sīkam sistēmas aprakstam (tostarp diagrammām, ja tādas nepieciešamas). Jānodrošina, ka šis apraksts tiek atjaunināts. Šajā dokumentā jāapraksta sistēmas darbības principi, mērķi, drošības pasākumi, darbības joma un galvenie aspekti, kā arī tas, kā datorizētā sistēma lietojama un kā tā mijiedarbojas ar citām sistēmām.

Datus datorizētajā sistēmā drīkst ievadīt vai mainīt vienīgi atbilstīgi pilnvarotas personas.

Dati jāaizsargā ar fiziskiem vai elektroniskiem aizsardzības līdzekļiem pret neļaušiem vai nesankcionētiem labojumiem. Regulāri jāpārbauda saglabāto datu pieejamība. Dati jāaizsargā, regulāri veidojot to dublējumkopijas. Dublējumkopijas jāglabā atsevišķā un drošā vietā vismaz piecus gadus vai arī ilgāk, ja to paredz valsts tiesību akti.

Jānosaka procedūras, kas piemērojamas sistēmas darbības traucējumu vai pārtraukumu gadījumos. Tostarp jāizveido arī datu atjaunošanas sistēmas.

### 3.3.2. Kvalifikācija un validācija

Vairumtirdzniecības izplatītājiem jānorāda, kāda būtiskā aprīkojuma kvalifikācija un/vai galvenā procesa validācija ir nepieciešama, lai nodrošinātu pareizu instalāciju un darbību. Šādu kvalifikācijas un/vai validācijas pasākumu darbības joma un apmērs (piemēram, glabāšana, komplektācijas un iesaiņošanas process) jānosaka, izmantojot dokumentētu riska novērtēšanas pieeju.

Aprīkojumam un procesiem jābūt attiecīgi kvalificētiem un/vai apstiprinātiem pirms izmantošanas sākuma un pēc būtisku pārmaiņu, piemēram, remonta vai tehniskās apkopes, veikšanas.

Jāsagatavo validācijas un kvalifikācijas ziņojumi, un tajos jāapkopoj iegūtie rezultāti un jāsniedz komentāri par konstatētajām novirzēm. Novirzes no noteiktajām procedūrām ir jādokumentē un jālemj par labošanas un preventīviem pasākumiem, kas nepieciešami, lai labotu šīs novirzes un nepieļautu to atkārtošanos. Vajadzības gadījumā jāpiemēro CAPA principi. Jāsagatavo apliecinājums par procesa vai aprīkojuma apmierinošu validāciju un apstiprināšanu, un šis apliecinājums jāapstiprina pilnvarotiem darbiniekiem.

## 4. NODAĻA. DOKUMENTĀCIJA

### 4.1. Princips

Labā dokumentācija ir būtiska kvalitātes sistēmas daļa. Rakstiskai dokumentācijai būtu jānovērš mutiskajā saziņā pieļautās kļūdas, un tā ļauj izsekot attiecīgajām darbībām, kas tiek veiktas zāļu izplatīšanas procesā.

### 4.2. Vispārīga informācija

Dokumentācija ir visas rakstiskās procedūras, norādījumi, līgumi, ieraksti un dati, kas sagatavoti papīra vai elektroniskā formā. Dokumentācijai jābūt viegli pieejamai/iegūstamai.

Darbinieku, sūdzību iesniedzēju vai citu fizisku personu datu apstrāde jāveic saskaņā ar Direktīvu 95/46/EK par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti.

Dokumentācijā jābūt sniegtai pietiekami vispusīgai informācijai par vairumtirdzniecības izplatītāja darbības jomu, un tai jābūt sagatavotai darbiniekiem saprotamā valodā. Dokumentācijas tekstam jābūt skaidram, nepārprotamam un bez kļūdām.

Procedūra jāapstiprina, jāparaksta un jādatē atbildīgajai personai. Ja nepieciešams, dokumentācija jāapstiprina, jāparaksta un jādatē attiecīgi pilnvarotām personām. Tā nedrīkst būt rakstīta ar roku, taču vajadzības gadījumā tajā var paredzēt pietiekamu brīvu vietu ar roku veicamiem ierakstiem.

Visas dokumentācijā veiktās pārmaiņas ir jāparaksta un jādatē; pārmaiņas jāveic tā, lai būtu iespējams izlasīt arī sākotnējo informāciju. Ja nepieciešams, jāreģistrē pārmaiņu veikšanas iemesls.

Dokumenti jāglabā vismaz piecus gadus vai arī ilgāk, ja to paredz valsts tiesību akti. Personas dati jādzēš vai jāpadara anonīmi, tiklīdz to glabāšana vairs nav nepieciešama zāļu izplatīšanas vajadzībām.

Katram darbiniekam jābūt viegli pieejamai visai dokumentācijai par izpildītajiem uzdevumiem.

Uzmanība jāpievērš tam, lai tiktu izmantotas adekvātas un apstiprinātas procedūras. Dokumentu saturam jābūt nepārprotamam; skaidri jānorāda dokumenta nosaukums, būtība un mērķis. Dokumenti ir regulāri jāpārskata un jāatjaunina. Attiecībā uz procedūrām jāpiemēro redakcijas kontrole. Jāievieš sistēma, kas novērstu iespēju netīši izmantot dokumenta iepriekšējo redakciju. Aizstātās vai novecojušās procedūras ir jādzēš no darba stacijām un jāievieto arhīvā.

Uzskaites dati par katru zāļu saņemšanas, piegādes vai starpniecības darījumu jāsauglabā pirkšanas/pārdošanas rēķinu, piegādes kvīšu veidā, datorā vai citā veidā.

Uzskaites datus jānorāda vismaz šāda informācija: datums, zāļu nosaukums, saņemtais, piegādātais vai starpniecības darījumā apstrādātais daudzums, piegādātāja, klienta, starpnieka vai saņēmēja nosaukums un adrese, partijas numurs vismaz tādu zāļu gadījumā, uz kurām norādītas drošības pazīmes <sup>(1)</sup>.

Uzskaitē jāveic brīdī, kad tiek izpildīta attiecīgā darbība.

## 5. NODAĻA. DARBĪBAS

### 5.1. Princips

Visās vairumtirdzniecības izplatītāja darbībās jānodrošina, ka netiek pazaudēta zāļu identitāte un ka zāles tiek izplatītas vairumtirdzniecībā saskaņā ar informāciju, kas sniegta uz ārējā iepakojuma. Vairumtirdzniecības izplatītājam jāizmanto visi pieejamie līdzekļi, lai samazinātu risku, ka legālajā piegādes ķēdē nonāk viltotas zāles.

Attiecībā uz visām zālēm, ko vairumtirdzniecības izplatītājs izplata ES, jābūt saņemtai ES vai dalībvalsts izsniegtai tirdzniecības atļaujai <sup>(2)</sup>.

Visiem izplatītājiem, kuri nav tirdzniecības atļaujas turētāji un kuri importē zāles no citas dalībvalsts, jāinformē tirdzniecības atļaujas turētājs un kompetentā iestāde dalībvalstī, uz kuru zāles tiks importētas, par savu nodomu importēt attiecīgo produktu <sup>(3)</sup>. Visas turpmāk minētās pamatdarbības ir pilnīgi jāapraksta atbilstošā kvalitātes sistēmas dokumentācijā.

### 5.2. Piegādātāju kvalifikācija

Vairumtirdzniecības izplatītājiem savu zāļu krājumi jāiegādājas tikai no tādām personām, kurām pašām ir atļauja veikt izplatīšanu vairumtirdzniecībā vai kurām ir ražošanas atļauja attiecībā uz konkrēto produktu <sup>(4)</sup>.

Vairumtirdzniecības izplatītājiem, kas saņem zāles no trešām valstīm importēšanas nolūkā, t. i., ar nolūku laist šīs zāles ES tirgū, jābūt ražošanas atļaujai <sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> Direktīvas 2001/83/EK 80. panta e) punkts un 82. pants.

<sup>(2)</sup> Direktīvas 2001/83/EK 76. panta 1. un 2. punkts.

<sup>(3)</sup> Direktīvas 2001/83/EK 76. panta 3. punkts.

<sup>(4)</sup> Direktīvas 2001/83/EK 80. panta b) punkts.

<sup>(5)</sup> Direktīvas 2001/83/EK 40. panta 3. punkts.



Ja zāles tiek saņemtas no cita vairumtirdzniecības izplatītāja, saņēmējam vairumtirdzniecības izplatītājam jāpārbauda, vai piegādātājs atbilst labas izplatīšanas prakses principiem un pamatnostādņēm un vai viņam ir atļauja, šim nolūkam izmantojot, piemēram, Savienības datubāzi. Ja zāles ir saņemtas no starpnieka, vairumtirdzniecības izplatītājam jāpārbauda, vai starpnieks ir reģistrēts un atbilst 10. nodaļā izklāstītajām prasībām<sup>(1)</sup>.

Pirms zāļu iegādes jāveic pienācīga piegādātāju kvalifikācija un apstiprināšana. Šis process jākontrolē saskaņā ar procedūru un rezultāti jādokumentē un regulāri jāpārskata.

Slēdzot jaunu līgumu ar jaunu piegādātāju, vairumtirdzniecības izplatītājam ir jāveic "pienācīgas rūpības" pārbaudes, lai novērtētu otras puses piemērotību, kompetenci un uzticamību. Uzmanība jāpievērš šādiem aspektiem:

- i) piegādātāja reputācijai vai uzticamībai;
- ii) tādu zāļu piedāvājumiem, attiecībā uz kurām pastāv lielāka viltošanas iespējamība;
- iii) lieliem tādu zāļu piedāvājumiem, kuras parasti ir pieejamas tikai ierobežotā daudzumā, un
- iv) neatbilstošai cenai.

### 5.3. Klientu kvalifikācija

Vairumtirdzniecības izplatītājiem jānodrošina, ka viņi piegādā zāles tikai personām, kurām pašām ir atļauja izplatīt zāles vairumtirdzniecībā vai kuras ir pilnvarotas vai tiesīgas izplatīt zāles iedzīvotājiem.

Pārbaudēs un regulārās atkārtotās pārbaudēs var veikt šādas darbības: pieprasīt klientu atļauju kopijas atbilstīgi valsts tiesību aktiem, pārbaudīt statusu iestādes tīmekļa vietnē, pieprasīt kvalifikācijas vai pilnvaru apliecinājumu atbilstīgi valsts tiesību aktiem.

Vairumtirdzniecības izplatītājiem jāuzrauga darījumi un jāizmeklē jebkurš pārkāpums narkotisku vielu, psihotropu vielu vai citu bīstamu vielu pārdošanas praksē. Neparasta pārdošanas prakse, kas var liecināt par kaitniecisku darbību vai zāļu ļaunprātīgu izmantošanu, jāizmeklē un vajadzības gadījumā jāpaziņo kompetentajām iestādēm. Jāveic pasākumi, lai nodrošinātu, ka tiek izpildīti visi tiem uzticētie sabiedriskie pakalpojumi.

### 5.4. Zāļu saņemšana

Saņemšanas funkcijas nolūks ir nodrošināt, ka ienākošais sūtījums ir pareizs, zāles saņemtas no apstiprinātiem piegādātājiem un pārvadāšanas laikā tām nav nodarīti acīmredzami bojājumi.

Prioritāte jāpiešķir zālēm, kurām nepieciešama īpaša uzglabāšana vai attiecībā uz kurām jāpiemēro drošības pasākumi, un pēc nepieciešamo pārbaudu pabeigšanas tās nekavējoties jāievieto piemērotās glabātavās.

ES un EEZ valstu tirgum paredzētu zāļu partijas nedrīkst iekļaut pārdošanai paredzēto zāļu krājumā, kamēr saskaņā ar rakstiskām procedūrām nav apstiprināts, ka šīs zāles ir atļauts pārdot. No citas dalībvalsts ievestas zāļu partijas nedrīkst iekļaut pārdošanai paredzēto zāļu krājumā, kamēr atbilstoši mācīti darbinieki nav rūpīgi pārbaudījuši Direktīvas 2001/83/EK 51. panta 1. punktā minēto kontroles ziņojumu vai citu līdzvērtīgu apliecinājumu par laišanu attiecīgajā tirgū.

### 5.5. Glabāšana

Zāles un vajadzības gadījumā arī veselības aprūpes produkti jāglabā atsevišķi no citiem produktiem, kas var mainīt to īpašības, un jāaizsargā pret gaismas, temperatūras, mitruma un citu ārēju faktoru nelabvēlīgu iedarbību. Īpaša uzmanība jāpievērš produktiem, kuri jāglabā īpašos apstākļos.

Ja nepieciešams, ienākošie zāļu konteineri jānotīra pirms ievietošanas glabātavā.

Ar noliktavas darbībām jānodrošina atbilstoši glabāšanas apstākļi un pienācīga krājumu drošība.

Zāļu rotācija krājumā jāorganizē saskaņā ar principu, kas paredz, ka no krājuma tiek ņemtas zāles, kurām visdrīzāk beigsies derīguma termiņš (*FIFO* princips). Izņēmumi jādokumentē.

Ar zālēm jāapietas un tās jāglabā tā, lai novērstu izšļakstīšanos, bojājumus, piesārņojumu un sajaukšanos. Zāles nedrīkst glabāt tieši uz grīdas, ja vien zāļu iesaiņojums nav piemērots šādi glabāšanai (piemēram, atsevišķi medicīniskās gāzes cilindri).

Zāles, kurām drīz beigsies vai ir beidzies derīguma termiņš / glabāšanas laiks, nekavējoties jāizņem no pārdošanai paredzēto zāļu krājuma fiziski vai ar citu līdzvērtīgu elektroniskas nošķiršanas paņēmieni.

<sup>(1)</sup> Direktīvas 2001/83/EK 80. panta ceturrtā daļa.

Krājuma inventarizācija jāveic regulāri, ievērojot valsts tiesību aktos noteiktās prasības. Krājumā konstatētā neatbilstība ir jāizmeklē un jādokumentē.

### 5.6. Novecojošu preču iznīcināšana

Iznīcināšanai paredzētas zāles ir atbilstoši jāidentificē, jānošķir un jāapstrādā atbilstīgi tam, kā noteikts rakstiskā procedūrā.

Zāles jāiznīcina saskaņā ar valsts vai starptautiskām prasībām attiecībā uz šādu zāļu apstrādi, transportēšanu un likvidēšanu.

Uzskaites dati par visām iznīcinātajām zālēm jāglabā noteiktu laikposmu.

### 5.7. Atlase

Jāievieš kontroles pasākumi, kas nodrošinātu, ka tiek atlasīts pareizais produkts. Produkta atlases brīdī tam jābūt vēl ar pietiekami ilgu atlikušo glabāšanas laiku.

### 5.8. Piegāde

Zāles jāpiegādā kopā ar dokumentu (piemēram, pavadzīmi), kurā norādīts datums, zāļu nosaukums un farmaceitiskā forma, partijas numurs vismaz tādu zāļu gadījumā, uz kurām norādītas drošības pazīmes, piegādātais daudzums, piegādātāja nosaukums un adrese, saņēmēja nosaukums un piegādes adrese <sup>(1)</sup> (faktiskās fiziskās glabāšanas telpas, ja to adrese atšķiras no piegādes adreses), kā arī zāļu transportēšanas un glabāšanas nosacījumi. Uzskaitē jāveic tā, lai būtu iespējams noskaidrot produkta faktisko atrašanās vietu.

### 5.9. Eksports uz trešām valstīm

Zāļu eksports ietilpst termina "izplatīšana vairumtirdzniecībā" definīcijā <sup>(2)</sup>. Personai, kas eksportē zāles, jābūt atļaujai izplatīt zāles vairumtirdzniecībā vai ražošanas atļaujai. Tas attiecas arī uz gadījumiem, kad eksportēšanā iesaistīts vairumtirdzniecības izplatītājs darbojas no brīvās zonas.

Izplatīšanas vairumtirdzniecībā noteikumi pilnīgi piemērojami arī attiecībā uz zāļu eksportu. Tomēr zāļu eksporta gadījumā nav nepieciešama Savienības vai dalībvalsts izsniegta tirdzniecības atļauja <sup>(3)</sup>. Vairumtirgotājiem ir jāveic atbilstoši pasākumi, lai nepieļautu, ka šīs zāles nonāk Savienības tirgū. Ja vairumtirdzniecības izplatītāji piegādā zāles personām trešās valstīs, viņi nodrošina, ka šādas piegādes saņem vienīgi tādas personas, kuras ir pilnvarotas vai tiesīgas saņemt zāles izplatīšanai vairum-

tirdzniecībā vai izplatīt tās iedzīvotājiem saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem un administratīvajiem noteikumiem.

## 6. NODAĻA. SŪDZĪBAS, ZĀĻU ATPAKAĻATDOŠANA, IESPĒJAMI VILTOTAS ZĀLES UN ZĀĻU ATSAUKŠANA

### 6.1. Princips

Visas sūdzības, atpakaļatdošanas gadījumi, aizdomas par viltotām zālēm un atsaukšanas gadījumi ir jāreģistrē un rūpīgi jāapstrādā saskaņā ar rakstiskajām procedūrām. Šī reģistrētā informācija ir jāiesniedz kompetentajām iestādēm. Pirms atpakaļatdotu zāļu tālākpārdošanas šīs zāles ir jānovērtē. Lai sekmīgi cīnītos pret viltotām zālēm, visiem piegādēs ķēdē iesaistītajiem partneriem jāpiemēro saskaņīga pieeja.

### 6.2. Sūdzības

Sūdzības jāreģistrē ar visiem tajās norādītajiem faktiem. Sūdzības par zāļu kvalitāti jānošķir no sūdzībām par izplatīšanu. Ja saņemta sūdzība par zāļu kvalitāti un iespējamu produkta defektu, par to nekavējoties jāinformē ražotājs un/vai tirdzniecības atļaujās turētājs. Visas sūdzības par zāļu izplatīšanu rūpīgi jāizmeklē, lai noskaidrotu sūdzības izcelsmi vai iemeslu.

Jāieceļ persona, kas ir atbildīga par sūdzību izskatīšanu, un šai personai jāpiesūst pietiekami liels atbalsta personāls.

Ja nepieciešams, pēc sūdzības izmeklēšanas un novērtēšanas jāpiemēro atbilstoši papildu pasākumi (tostarp CAPA), vajadzības gadījumā arī sniedzot informāciju valsts kompetentajām iestādēm.

### 6.3. Atpakaļatdotās zāles

Atpakaļatdotās zāles jāapstrādā saskaņā ar rakstisku, uz risku pamatotu procesu, ņemot vērā attiecīgā produkta specifiku, īpašas glabāšanas prasības un laiku, kas aizritējis kopš zāļu sākotnējās nosūtīšanas. Atpakaļatdošana veicama saskaņā ar valsts tiesību aktiem un starp pusēm noslēgto līgumu noteikumiem.

Zāles, kuras izvestas no izplatītāja telpām, drīkst iekļaut atpakaļ pārdošanai paredzēto zāļu krājumā tikai tad, ja izpildīti šādi nosacījumi:

- i) zāles ievietotas neatvērtā un nebojātā sekundārajā iesaiņojumā un ir labā stāvoklī; tām nav beidzies derīguma termiņš, un tās nav atsauktas;

<sup>(1)</sup> Direktīvas 2001/83/EK 82. pants.

<sup>(2)</sup> Direktīvas 2001/83/EK 1. panta 17. punkts.

<sup>(3)</sup> Direktīvas 2001/83/EK 85.a pants.

- ii) zāles, kas saņemtas atpakaļ no klienta, kuram nav atļaujas zāļu izplatīšanai vairumtirdzniecībā, vai no aptiekām, kurām ir atļauts izplatīt zāles iedzīvotājiem, vienmēr jāievieto atpakaļ pārdošanai paredzēto zāļu krājumā, ja tās atdotas atpakaļ pieņemamā laikposmā, piemēram, desmit dienu laikā;
- iii) klients pierādījis, ka zāles transportētas, glabātas un apstrādātas saskaņā ar šo zāļu glabāšanas prasībām;
- iv) zāles ir pārbaudījuši un novērtējuši pienācīgi mācīta un kompetenta persona, kura ir pilnvarota to darīt;
- v) izplatītājam ir pietiekami pierādījumi (pavadvīmes oriģināleksemplāra kopijas, rēķina numurs vai citi pierādījumi), ka produkts tika piegādāts konkrētajam klientam, un tādu zāļu gadījumā, uz kurām norādītas drošības pazīmes, ir zināms partijas numurs un nav iemesla uzskatīt, ka zāles ir viltotas.

Turklāt atpakaļatdotas zāles, kuras jāuzglabā īpašā temperatūrā, piemēram, zemā temperatūrā, drīkst iekļaut pārdošanai paredzētu zāļu krājumā tikai tad, ja ir pieejami dokumentāri pierādījumi tam, ka attiecīgais produkts ir nepārtraukti uzglabāts atbilstīgi apstiprinātajiem glabāšanas nosacījumiem. Ja notikusi atkāpšanās no šiem nosacījumiem, jāveic riska novērtējums, lai pārlicinātos par produkta drošumu. Jābūt pieejamiem pierādījumiem par šādiem posmiem:

- i) piegādi klientam;
- ii) produkta pārbaudi;
- iii) transporta iepakojuma atvēršanu;
- iv) produkta ievietošanu atpakaļ iepakojumā;
- v) savākšanu un nosūtīšanu atpakaļ izplatītājam;
- vi) ievietošanu atpakaļ izplatīšanas vietas ledusskapī.

Produkti atpakaļ pārdošanai paredzēto zāļu krājumā jāievieto saskaņā ar iepriekš minēto FEFO sistēmas darbības principu.

Produktus, kas atgūti pēc tam, kad tie bijuši nozagti, nedrīkst ievietot pārdošanai paredzētu zāļu krājumā un pārdot klientiem.

#### 6.4. Viltotas zāles

Vairumtirdzniecības izplatītājiem nekavējoties jāinformē kompetentā iestāde un tirdzniecības atļaujas turētājs par jebkurām zālēm, par kurām konstatēts, ka tās ir viltotas zāles, vai attiecībā uz kurām pastāv aizdomas par viltojumu <sup>(1)</sup>. Šādām vajadzībām jābūt ieviestai īpašai procedūrai. Jādokumentē visi sākotnējie un izmeklēšanā konstatētie fakti.

Visas piegādes ķēdē esošās viltotas zāles ir nekavējoties fiziski jānošķir un jāuzglabā atsevišķi no citām zālēm tam īpaši paredzētā zonā. Jādokumentē visas darbības, ko veic attiecībā uz šādām zālēm, un šī dokumentācija ir jāsauglabā.

#### 6.5. Zāļu atsaukšana

Regulāri (vismaz vienu reizi gadā) jānovērtē zāļu atsaukšanas pasākumu efektivitāte.

Atsaukšanas darbībām jābūt tādām, ko iespējams sākt ātri un jebkurā laikā.

Izplatītājam jāievēro atsaukšanas ziņojumā sniegtie norādījumi, kuri, ja nepieciešams, jāapstiprina kompetentajām iestādēm.

Visas atsaukšanas darbības jāreģistrē šo darbību izpildes brīdī. Jānodrošina iespēja kompetentajām iestādēm viegli piekļūt šai reģistrētajai informācijai.

Datiem par izplatīšanu jābūt viegli pieejamiem par atsaukšanu atbildīgajai personai(-ām), un tiem jāsniedz pietiekama informācija par izplatītājiem un tiešajiem klientiem (adrese, tālrunis un/vai faksa numurs darbalaikā un ārpus darbalaika, partiju numuri vismaz tādu zāļu gadījumā, uz kurām norādītas drošības pazīmes atbilstīgi tiesību aktu prasībām, un piegādātais daudzums), tostarp par klientiem, kuri saņēmuši eksportētās zāles un zāļu paraugus.

Atsaukšanas procesa gaita jāreģistrē galīgā ziņojuma vajadzībām.

### 7. NODAĻA. ĀRPAKALPOJUMU SNIEDZĒJIEM NODOTĀS DARBĪBAS

#### 7.1. Princips

Ja LIP pamatnostādņu piemērošanas jomā ietilpstoša darbība tiek nodota ārpalpojumu sniedzējam, tā ir pareizi jānosaka, jāapstiprina ar vienošanos un jākontrolē, lai novērstu pārpratumus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt attiecīgo zāļu drošumu. Starp pasūtītāju un izpildītāju jānoslēdz rakstisks līgums, kurā skaidri noteikti katras puses pienākumi.

<sup>(1)</sup> Direktīvas 2001/83/EK 80. panta i) punkts.

## 7.2. Pasūtītājs

Pasūtītājs ir atbildīgs par izpildītājam uzticētajām darbībām.

Pasūtītājs ir atbildīgs par izpildītāja kompetences novērtēšanu, ko veic ar mērķi noskaidrot, vai izpildītājs spēj sekmīgi veikt nepieciešamo darbu, un par to, lai ar līguma un revīziju palīdzību tiktu nodrošināts, ka tiek ievēroti LIP principi un pamatnostādnes. Jāveic izpildītāja revīzija pirms tam uzticēto darbību izpildes sākuma un vienmēr, kad veiktas pārmaiņas šajās darbībās. Tas, cik bieži veicama revīzija, jānosaka, pamatojoties uz risku un atkarībā no izpildītājam nodoto darbību būtības. Revīzijas jāļauj veikt jebkurā laikā.

Pasūtītājam jāsniedz izpildītājam visa informācija, kas nepieciešama līgumā noteikto darbību izpildei saskaņā ar īpašām produkta prasībām un citām piemērojamām prasībām.

## 7.3. Izpildītājs

Izpildītāja rīcībā jābūt atbilstošām telpām un aprīkojumam, procedūrām, zināšanām un pieredzei, kā arī kompetentiem darbiniekiem, kas nepieciešami pasūtītāja uzdotā darba izpildei.

Izpildītājs nedrīkst nodot trešām personām darbu, ko tam saskaņā ar līgumu uzticējis pasūtītājs, kamēr pasūtītājs vai izpildītājs nav novērtējis un apstiprinājis šīs trešās personas pasākumus un veicis šīs personas revīziju. Informācijas par zāļu izplatīšanu vairumtirdzniecībā apmaiņai starp izpildītāju un trešo personu jānotiek tāpat, kā tā notiek starp sākotnējo pasūtītāju un izpildītāju.

Izpildītājam jāatturas no jebkuras darbības, kas var nelabvēlīgi ietekmēt to zāļu kvalitāti, ar kurām izpildītājs rīkojas pasūtītāja uzdevumā.

Izpildītājam jānosūta pasūtītājam visa informācija, kas var ietekmēt attiecīgo zāļu kvalitāti, atbilstīgi tam, kā noteikts likumā.

## 8. NODAĻA. PAŠKONTROLE

### 8.1. Princips

Paškontrole jāveic, lai uzraudzītu, vai tiek īstenoti un ievēroti LIP principi, un ierosinātu nepieciešamos labošanas pasākumus.

### 8.2. Paškontrole

Noteiktā termiņā jābūt ieviestai paškontroles programmai, kurā ietverti visi aspekti, kas saistīti ar LIP un atbilstību noteikumiem,

pamatnostādnēm un procedūrām. Paškontroli var sadalīt sīkāk vairākos atsevišķos paškontroles pasākumos ar ierobežotu piemērošanas jomu.

Paškontrolei jābūt objektīvai un sīki izstrādātai, un tā jāveic atbilstoši norikotiem, kompetentiem uzņēmuma darbiniekiem. Var izmantot arī neatkarīgu ārējo ekspertu veiktas revīzijas, taču ar tām nedrīkst aizstāt paškontroles pasākumus.

Visi paškontroles pasākumi ir jādokumentē. Ziņojumos jāizklāsta visi pārbaudes laikā izdarītie novērojumi. Ziņojuma kopija jāiesniedz vadībai un citām atbildīgām personām. Ja konstatēti pārkāpumi un/vai trūkumi, jānosaka to cēloņi, kā arī jādokumentē labošanas un preventīvie pasākumi (CAPA) un jāuzrauga šo pasākumu īstenošana.

## 9. NODAĻA. TRANSPORTĒŠANA

### 9.1. Princips

Vairumtirdzniecības izplatītājam, kurš veic piegādi, ir pienākums aizsargāt zāles pret bojājumiem, piejaukumiem un zādzību un nodrošināt, ka transportēšanas laikā tās atrodas pieļaujamā temperatūrā.

Neatkarīgi no transportlīdzekļa veida jābūt iespējamam pierādīt, ka zāles nav bijušas pakļautas apstākļiem, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt to kvalitāti un drošumu. Transportēšanas jāplāno, piemērojot uz risku pamatotu pieeju.

### 9.2. Transportēšana

Transportēšanas laikā jānodrošina, ka zāles tiek turētas tādos apstākļos, kas ietilpst ražotāja vai uz ārējā iesaiņojuma norādītajās pieļaujamības robežās.

Ja transportēšanas laikā ir konstatētas novirzes no noteiktās temperatūras vai produkts tiek bojāts, par to jāpaziņo attiecīgo zāļu izplatītājam un saņēmējam. Jābūt ieviestai arī procedūrai, kas ļautu noteikt temperatūras noviržu iemeslu un paredzētu rīcību šādos gadījumos.

Vairumtirdzniecības izplatītājs ir atbildīgs par to, lai zāles tiktu izplatītas, uzglabātas un apstrādātas, izmantojot piemērotus transportlīdzekļus un aprīkojumu, kas novērstu iespēju, ka zāles tiek pakļautas apstākļiem, kuri var nelabvēlīgi ietekmēt to kvalitāti un iepakojuma drošumu.

Jābūt ieviestām rakstiskām procedūrām attiecībā uz visu izplatīšanas procesā iesaistīto transportlīdzekļu un aprīkojuma ekspluatāciju un tehnisko apkopi, tostarp norādījumiem par tīrīšanu un drošības tehniku.

Lai noteiktu gadījumus, kad nepieciešama temperatūras kontrole, jāizmanto piegādes maršrutu riska novērtēšana. Iekārtām, ko izmanto, lai transportēšanas laikā uzraudzītu temperatūru transportlīdzeklī un/vai konteineros, tehniskā apkope un kalibrēšana jāveic vismaz vienu reizi gadā.

Vienmēr, kad tas iespējams, zāles jāpārvadā, izmantojot tam īpaši paredzētus transportlīdzekļus un aprīkojumu. Ja tiek izmantoti transportlīdzekļi un aprīkojums, kas nav īpaši paredzēti zāļu pārvadāšanai, jābūt procedūrām, ar kurām nodrošina, ka netiks nelabvēlīgi ietekmēta zāļu kvalitāte.

Zāles jāpiegādā adresē, kas norādīta pavadzīmē, un jānodod saņēmēja pārziņā vai telpās. Zāles nedrīkst atstāt citās telpās.

Jānozīmē atbildīgās personas un jāpieņem rakstiskas procedūras attiecībā uz steidzamības gadījumiem, kad piegāde tiek veikta ārpus parastā darbalaika.

Ja transportēšanu veic kāda trešā persona, līgumā jāiekļauj 7. nodaļā minētās prasības. Vairumtirdzniecības izplatītājiem ir jāinformē transporta pakalpojuma sniedzēji par apstākļiem, kas jānodrošina sūtījuma transportēšanas laikā. Ja transportēšanas maršrutā paredzēta zāļu izkraušana un atkārtota iekraušana vai glabāšana kādā transporta mezglā, īpaša uzmanība jāpievērš tam, lai attiecīgajā glabātavā būtu nodrošināta nepieciešamā temperatūra, tīrība un drošība.

Jānosaka prasība, kas maksimāli samazinātu zāļu turēšanas laiku īslaicīgajā glabāšanā pirms nākamā transportēšanas maršruta posma.

### 9.3. Konteineri, iepakojums un marķējums

Zāles jātransportē tādos konteineros, kam nav nelabvēlīgas ietekmes uz zāļu kvalitāti un kas nodrošina pietiekamu aizsardzību pret ārējo apstākļu iedarbību, tostarp piesārņojumu.

Konteiners un iepakojums jāizvēlas, ņemot vērā attiecīgo zāļu glabāšanas un transportēšanas prasības, zāļu daudzuma aizņemto telpu, prognozētās ārējās temperatūras galējās vērtības, maksimālo prognozēto transportēšanas laiku, tostarp glabāšanu muitas tranzīta noliktavā, iepakojuma kvalifikāciju un transportēšanas konteineru validācijas statusu.

Uz konteineriem jābūt piestiprinātam marķējumam, kurā sniegta pietiekama informācija par prasībām un piesardzības pasākumiem, kas jāievēro, pārvietojot un uzglabājot produktus,

lai nodrošinātu pareizu apiešanos ar šiem produktiem un to aizsardzību. Jānodrošina iespēja noteikt konteineru saturu un avotu.

### 9.4. Zāles, attiecībā uz kurām jāievēro īpaši nosacījumi

Ja jāpiegādā zāles, attiecībā uz kurām jāievēro īpaši nosacījumi, piemēram, narkotiskas vai psihotropas vielas, vairumtirdzniecības izplatītājam jānodrošina droša šādu zāļu piegādes ķēde saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts prasībām. Attiecībā uz šādu zāļu piegādi jābūt ieviestām papildu kontroles sistēmām. Jābūt instrukcijai par rīcību zādzības gadījumā.

Zāles, kuru sastāvā iekļautas ļoti aktīvas un radioaktīvas vielas, jātransportē drošos un tam paredzētos konteineros un transportlīdzekļos. Drošības pasākumiem, ko piemēro attiecībā uz šādām zālēm, jāatbilst starptautisko līgumu un valsts tiesību aktu prasībām.

Pret temperatūras svārstībām jutīgu zāļu gadījumā jāizmanto tehniskajām prasībām atbilstošs aprīkojums (piemēram, termiskais iepakojums, konteineri vai transportlīdzekļi, kuros iespējams kontrolēt temperatūru), lai nodrošinātu, ka, transportējot zāles no ražotāja vairumtirdzniecības izplatītājam un no vairumtirdzniecības izplatītāja klientam, tiek uzturēti atbilstoši transportēšanas apstākļi.

Ja izmanto transportlīdzekļus, kuros iespējams kontrolēt temperatūru, jānodrošina, ka transportēšanas laikā izmantotajam temperatūras uzraudzības aprīkojumam regulāri tiek veikta tehniskā apkope un kalibrēšana. Jāveic temperatūras kartēšana reprezentatīvos apstākļos, ņemot vērā arī sezonālās atšķirības.

Pēc pieprasījuma klientiem jāsniedz informācija, kas apliecina, ka ir ievēroti nosacījumi attiecībā uz zāļu glabāšanas temperatūru.

Ja izotermiskās kastēs ievieto dzesēšanas elementus, tie jānovieto tā, lai zāles ar tiem tieši nesaskartos. Darbiniekiem jābūt mācītiem jautājumos par izotermisko kastu komplektācijas procedūrām (sezonālajām konfigurācijām) un dzesēšanas elementu atkārtotu izmantošanu.

Jābūt ieviestai sistēmai, ar kuru tiktu kontrolēta dzesēšanas elementu atkārtota izmantošana, lai novērstu gadījumus, kad nejauši tiek izmantoti dzesēšanas elementi, kas nepilnīgi nodrošina dzesēšanas funkciju. Sasaldēti dzesēšanas elementi ir pienācīgi jānošķir no atvēsinātiem dzesēšanas elementiem.

Paaugstināta riska produktu piegādes process un sezonālo temperatūras svārstību kontrole jāapraksta rakstiskā procedūrā.

## 10. NODAĻA. ĪPAŠI NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ STARPNIEKIEM <sup>(1)</sup>

### 10.1. Princips

“Starpnieks” ir persona, kas iesaistīta ar zāļu pārdošanu vai pirkšanu saistītās darbībās, kuras neietver fizisku rīkošanos un sastāv no sarunām, kas norisinās neatkarīgi un citas juridiskas vai fiziskas personas vārdā, izņemot izplatīšanu vairumtirdzniecībā <sup>(2)</sup>.

Starpniekiem ir pienākums reģistrēties. Viņiem ir jānorāda pastāvīga adrese un kontaktinformācija dalībvalstī, kurā viņi ir reģistrēti <sup>(3)</sup>. Par visām pārmaiņām iepriekš minētajā informācijā viņiem bez liekas kavēšanās jāpaziņo kompetentajai iestādei.

Pēc būtības starpnieki nepērk, nepiegādā un neuzglabā zāles. Tāpēc uz tiem neattiecas Direktīvā 2001/83/EK noteiktās prasības attiecībā uz telpām, aprīkojumu un iekārtām. Taču uz starpniekiem attiecas visi pārējie Direktīvas 2001/83/EK noteikumi, kas piemērojami attiecībā uz vairumtirdzniecības izplatītājiem.

### 10.2. Kvalitātes sistēma

Rakstiski jāsigatavo un jāapstiprina starpnieka kvalitātes sistēma; jānodrošina šīs kvalitātes sistēmas atjaunināšana. Kvalitātes sistēmā jānosaka pienākumi, procesi un riska pārvaldība, kas jāīsteno saistībā ar starpnieka veiktajām darbībām.

Kvalitātes sistēmā jāiekļauj operatīvās rīcības plāns, kas nodrošina zāļu efektīvu atsaukšanu no tirgus pēc ražotāja vai kompetentās iestādes rīkojuma vai sadarbībā ar attiecīgo zāļu ražotāju vai tirdzniecības atļaujas turētāju <sup>(4)</sup>. Kompetentās iestādes nekavējoties jāinformē par visām iespējami viltotajām zālēm, kas tiek piedāvātas piegādes ķēdē <sup>(5)</sup>.

### 10.3. Personāls

Visiem starpniecības darbībās iesaistītajiem darbiniekiem jāapgūst mācības par piemērojamiem ES un valstu tiesību aktiem un jautājumiem, kas saistīti ar viltotām zālēm.

### 10.4. Dokumentācija

Piemērojami 4. nodaļā izklāstītie vispārējie noteikumi attiecībā uz dokumentāciju.

Turklāt jābūt ieviestām vismaz turpmāk minētajām procedūrām un instrukcijām, kas papildinātas ar atbilstošu izpildes dokumentāciju:

- i) sūdzību apstrādes procedūrai;
- ii) procedūrai kompetento iestāžu un tirdzniecības atļaujas turētāju informēšanai par iespējami viltotām zālēm;
- iii) zāļu atsaukšanas atbalsta procedūrai;
- iv) procedūrai, kurā pārlicinās, vai attiecībā uz starpniecības darījumos iesaistītajām zālēm ir saņemta tirdzniecības atļauja;
- v) procedūra, kurā pārbauda, vai piegādātajam vairumtirdzniecības izplatītājam ir izplatīšanas atļauja, vai piegādātajiem ražotājiem vai importētājiem ir ražošanas atļauja un vai klientiem ir atļauja piegādāt zāles attiecīgajā dalībvalstī;
- vi) uzskaites dati par visiem zāļu starpniecības darījumiem jāglabā pirkšanas/pārdošanas rēķinu formā vai datorā, vai jebkurā citā formā, un tajos jānorāda vismaz šāda informācija: datums, zāļu nosaukums, starpniecības darījumā iesaistīto zāļu daudzums, piegādātāja un klienta nosaukums un adrese un partijas numurs vismaz tādu zāļu gadījumā, uz kurām norādītas drošības pazīmes.

Šiem uzskaites datiem jābūt pieejamiem kompetentajām iestādēm pārbaūžu veikšanas vajadzībām vismaz piecus gadus vai ilgāk, ja to paredz valsts tiesību akti.

<sup>(1)</sup> Direktīvas 2001/83/EK 85.b panta 3. punkts.

<sup>(2)</sup> Direktīvas 2001/83/EK 1. panta 17.a punkts.

<sup>(3)</sup> Direktīvas 2001/83/EK 85.b pants.

<sup>(4)</sup> Direktīvas 2001/83/EK 80. panta d) punkts.

<sup>(5)</sup> Direktīvas 2001/83/EK 85.b panta 1. punkta trešā daļa.

## PIELIKUMS

## Terminu skaidrojums

Termini	Definīcija
Labā izplatīšanas prakse (LIP)	LIP ir kvalitātes nodrošināšanas daļa, kas nodrošina, ka zāļu kvalitāte tiek saglabāta visos piegādes ķēdes posmos no ražotāja vietas līdz aptiekai vai personai, kas ir tiesīga izplatīt zāles iedzīvotājiem.
Eksporta procedūra	Eksporta procedūra: ļauj izvest Kopienas preces no Savienības muitas teritorijas. Saistībā ar šīm pamatnostādņēm par eksportu neuzskata no ES dalībvalsts veiktu zāļu piegādi Eiropas Ekonomikas zonas līgumslēdzējai valstij.
Viltotas zāles <sup>(1)</sup>	Jebkādas zāles, kurām viltoti atveidota(-ts): a) identitāte, tostarp iesaiņojums un marķējums, nosaukums vai sastāvs attiecībā uz jebkuru no sastāvdaļām, tostarp palīgvielām, un šo sastāvdaļu iedarbības stiprumu; b) avots, tostarp ražotājs, ražotājvalsts, izcelsmes valsts vai tirdzniecības atļaujas turētājs, vai c) to vēsture, tostarp reģistri un dokumenti saistībā ar izmantotajiem izplatīšanas kanāliem.
Brīvās zonas un brīvās noliktavas <sup>(2)</sup>	Brīvās zonas un brīvās noliktavas ir Kopienas muitas teritorijas daļas vai telpas, kas atrodas šajā teritorijā un ir norobežotas no pārējās teritorijas un kur: a) ievadmuitas nodokļu un tirdzniecības politikas pasākumu piemērošanas vajadzībām Kopienas preces tiek uzskatītas par ārpus Kopienas muitas teritorijas esošām, ja tās nav laistas brīvā apgrozībā vai nodotas citā muitas procedūrā, vai netiek izmantotas vai patērētas tādā veidā, kas nav paredzēts muitas noteikumos; b) Kopienas preces, par kurām ir pieņemti attiecīgi Kopienas noteikumi īpašās jomās, atbilst preču izvešanas gadījumos parasti piemērojamiem pasākumiem tādēļ, ka tās novietotas brīvajā zonā vai brīvajā noliktavā.
Glabāšana	Zāļu uzglabāšana.
Transportēšana	Zāļu pārvietošana no vienas vietas uz citu vietu, neveicot šo zāļu nepamatoti ilgu uzglabāšanu.
Iepirkšana	Zāļu saņemšana, iegūšana, iegāde vai pirkšana no ražotājiem, importētājiem vai citiem vairumtirdzniecības izplatītājiem.
Kvalifikācija	Pasākums, kurā pārbauda, vai aprīkojums darbojas pareizi un faktiski sniedz plānotos rezultātus. Dažkārt vārda "validācija" nozīme tiek paplašināta, iekļaujot tajā arī kvalifikācijas jēdzienu. (Definīcija sniegta <i>EudraLex</i> 4. sējumā, Labas ražošanas prakses pamatnostādņu terminu skaidrojumā)

Termini	Definīcija
Piegāde	Visas darbības, kas saistītas ar zāļu sniegšanu, pārdošanu, dāvināšanu vairumtirgotājiem, farmaceitiem vai personām, kuras ir tiesīgas izplatīt zāles iedzīvotājiem.
Kvalitātes riska pārvaldība	Tādu risku sistemātisks novērtēšanas, kontroles izziņošanas un pārbaudes process, kuri apdraud zāļu kvalitāti to dzīves ciklā.
Kvalitātes sistēma	Visu tādas sistēmas aspektu apkopojums, ar kuru tiek īstenota kvalitātes politika un nodrošināta kvalitātes mērķu izpilde. (Starptautiskā konference par cilvēkiem paredzēto zāļu reģistrācijas tehnisko prasību saskaņošanu, Q9)
Validācija	Pasākums, kurā pārbauda, vai procedūra, process, aprīkojums, materiāls, darbība vai sistēma faktiski sniedz plānotos rezultātus (sk. arī termina "kvalifikācija" definīciju). (Definīcija sniegta <i>EudraLex</i> 4. sējumā, Labas ražošanas prakses pamatnostādņu terminu skaidrojumā)

<sup>(1)</sup> Direktīvas 2001/83/EK 1. panta 33. punkts.

<sup>(2)</sup> Padomes 1992. gada 12. oktobra Regulas (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi 166.–181. pants (OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp.).



## IV

(Paziņojumi)

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss <sup>(1)</sup>

2013. gada 7. marts

(2013/C 68/02)

## 1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,3010	AUD	Austrālijas dolārs	1,2685
JPY	Japānas jena	122,80	CAD	Kanādas dolārs	1,3422
DKK	Dānijas krona	7,4546	HKD	Hongkongas dolārs	10,0920
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,86500	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,5704
SEK	Zviedrijas krona	8,2940	SGD	Singapūras dolārs	1,6229
CHF	Šveices franks	1,2318	KRW	Dienvidkorejas vona	1 415,45
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvidāfrikas rands	11,9340
NOK	Norvēģijas krona	7,4165	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,0926
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,5905
CZK	Čehijas krona	25,510	IDR	Indonēzijas rūpija	12 612,44
HUF	Ungārijas forints	299,50	MYR	Malaizijas ringits	4,0430
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	53,020
LVL	Latvijas lats	0,7005	RUB	Krievijas rublis	40,0300
PLN	Polijas zlots	4,1512	THB	Taizemes bāts	38,705
RON	Rumānijas leja	4,3550	BRL	Brazīlijas reāls	2,5612
TRY	Turcijas lira	2,3407	MXN	Meksikas peso	16,6541
			INR	Indijas rūpija	71,0510

<sup>(1)</sup> Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

## DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

## RAŽOTĀJU ORGANIZĀCIJAS ZVEJNIECĪBAS UN AKVAKULTŪRAS JOMĀ, KURĀM 2012. GADĀ ANULĒTS ATZĪTAS ORGANIZĀCIJAS STATUSS

(2013/C 68/03)

Publikācijas pamatā ir 6. panta 6. punkts Padomes 1999. gada 17. decembra Regulā (EK) Nr. 104/2000 par zivsaimniecības un akvakultūras produktu tirgu kopīgo organizāciju (OV L 17, 21.1.2000. 22. lpp) (Situācija 2013. gada 8. martā).

Piezīme: Parindes ir 18 un 19 lappusē.

	Име на организацията Nombre y dirección Název a adresa Navn og adresse Name und Anschrift Nimi ja aadress Ονομασία και διεύθυνση Name and address Nom et adresse Nome e indirizzo Nosaukums un adrese Pavadinimas ir adresas Név és cím Isem u indirizz Naam en adres Nazwa i adres Nome e endereço Nume și adresă Názov a adresa Ime in naslov Nimi ja osoite Namn och adress	Дата на признаване Fecha del reconocimiento Datum uznání Dato for anerkendelsen Datum der Anerkennung Tunnustamise kuupäev Ημερομηνία αναγνώρισης Date of recognition Date de retrait de reconnaissance Data del riconoscimento Atzīšanas diena Pripažinimo data Elismerés dátuma Data tar-rikonoxximent Datum van erkenning Data dopuszczenia Data de reconhecimento Data recunoașterii Dátum uznania Datum priznanja Hyväksymispäivä Datum för godkännandet
	1	2
VĀCIJA		
DEU 022 ( <sup>2</sup> ) (H)	Erzeugergemeinschaft für Frischfisch der Deutschen Hochseefischerei GmbH  Rheinstraße 59 27570 Bremerhaven  Tel. +49 4719-24924	10.1.2010
DEU 037 ( <sup>2</sup> ) (C)	Erzeugerorganisation für Nordseekrabben und Küstenfischerei Büsum und Umgebung  Alte Hafensinsel 13 25761 Büsum  Tel. +49 483496-0812 Fax +49 483496-0299 E-Mail: krabbe.kock@t-online.de	10.10.2011
SPĀNIJA		
ESP 009 ( <sup>2</sup> ) (D)	Org. de produc. aspe.  OPP-9  C/ Claudio Coello, 76 5 B 28001 Madrid  Tel. +91 4356742 Fax +91 5753750 Correo electrónico: lsantos.pasa@pescanova.es	23.2.2012

	1	2
FRANCIJA		
FRA 001 ( <sup>2</sup> ) (H/C/L)	Fonds régional d'organisation du marché du poisson en Bretagne From Bretagne Espace Trois Rivières 11 rue Félix le Dantec Créac'n Gwen BP 61225 29000 Quimper	31.12.2010 Tél. +33 298101111 Fax +33 298103610 Courriel: From.Bretagne@wanadoo.fr
FRA 019 ( <sup>2</sup> ) (H/C/L)	Organisation de producteurs de la pêche artisanale du Morbihan et de la Loire-Atlantique Proma 6 rue Alphonse Rio 56100 Lorient	31.12.2010 Tél. +33 297373111 Fax +33 297377842 Courriel: Proma@wanadoo.fr
FRA 030 ( <sup>2</sup> ) (C/L)	Organisation de producteurs des marins-pêcheurs de l'Île d'Yeu OP Île d'Yeu 3 rue de la Galiote 85350 Île d'Yeu	31.12.2012 Tél. +33 251585025 Fax +33 251594288 Courriel: Op.Yeu@wanadoo.fr
FRA 033 ( <sup>2</sup> ) (L)	Organisation de producteurs de sardines et anchois du port du Grau du Roi Prograusardanc Z.A. du nouveau Port de pêche 23 rue des Lamparos 30240 Grau du Roi	31.12.2011 Tél. +33 466513280 Fax +33 466513104
FRA 047 ( <sup>1</sup> ) (H/C/L)	Association méditerranéenne des organisations de producteurs Amop Maison des métiers de la mer et des lagunes Rue des Cormorans 34200 Sète	31.12.2011 Tél. +33 467784316 Fax +33 469049471 Courriel: amedop@aol.com
FRA 060 ( <sup>2</sup> ) (C/L)	OP «Vie Vendée» Quai Marcel Bernard 85800 Saint Gilles Croix de Vie	31.12.2012 Tél. +33 228100260 Fax +33 221551039 Courriel: accueil@opvievendee.fr
FRA 061 ( <sup>2</sup> ) (H/C/L)	Union des pêcheurs de la Manche et de l'Atlantique (PMA) Espace Trois Rivières Créach'h Gwen 11 rue le Dantec 29000 Quimper	31.12.2010 Tél. +33 298101111 Fax +33 298103610 Courriel: pmatlant@wanadoo.fr
ITĀLIJA		
ITA 045 ( <sup>2</sup> ) (H)	Organizzazione di Produttori Tonnieri dell'Adriatico Soc. Coop a r.l. Via Paolucci Raffaele n. 75 65100 Pescara	21.11.2012 Tel. +08 5291117 Fax +08 54295673

	1	2
ITA 048 ( <sup>2</sup> ) (H)	Ass. Tonnieri Campana Soc. Coop. della Pesca di Produzione e Lavoro S.r.l. Via G. Porzio Fax +08 18446556 4 — Is F 12 (c/o UNCI — Federazione Regionale Campania) 800143 Napoli	21.11.2012
ITA 049 ( <sup>2</sup> ) (H)	Bluefin Tuna Consozio Produttori Tonnieri del Mediterraneo Cetara	21.11.2012

(<sup>1</sup>) Ассоциации на организации на производители  
Asociaciones de organizaciones de productores  
Sdružení organizací producentů  
Sammenslutninger af producentorganisationer  
Vereinigungen von Erzeugerorganisationen  
Tootjaorganisatsioonide liidud  
Σύνδεσμοι ομάδων παραγωγών  
Associations of producer organisations  
Association d'organisation de producteurs  
Associazioni di organizzazioni di produttori  
Ražotāju organizāciju asociācijas  
Gamintojų organizacijų asociacijos  
Termelői szervezetek szövetsége  
Assocjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produttori  
Verenigingen van producentenorganisaties  
Stowarzyszenia organizacji producentów  
Associações de organizações de produtores  
Asociațiile organizațiilor de producători  
Združenia organizácií výrobcov  
Združenja organizacij proizvajalcev  
Tuottajajärjestöjen yhdistys  
Sammanslutningar av producentorganisationer

(<sup>2</sup>) Организации на производители  
Organizaciones de productores  
Organizace producentů  
Producentorganisationer  
Erzeugerorganisation  
Tootjaorganisatsioonid  
Ομάδες παραγωγών  
Producer organisations  
Organisation de producteurs  
Organizzazioni di produttori  
Ražotāju organizācijas  
Gamintojų organizacijos  
Termelői szervezetek  
Organizzazzjonijiet ta' produttori  
Producentenorganisaties  
Organizacje producentów  
Organizações de produtores  
Organizațiile de producători  
Organizácie výrobcov  
Organizacije proizvajalcev  
Tuottajajärjestö  
Producentorganisationer

<p>(A) Аквакултура            Acuicultura            Akvakultura            Akvakultur            Aquakultur            Akvakultuur            Υδατοκαλλιέργεια            Aquaculture            Aquaculture            Acquacoltura            Akvakultūra            Akvakultúra            Akvakultúra            Akkwakultura            Aquacultuur            Akwakultura            Aquicultura            Acvacultură            Akvakultúra            Ribogojstvo            Vesiviljely            Vattenbruk</p>	<p>(C) Крайбрежен риболов            Pesca costera            Pobřežní rybolov            Kystfiskeri            Küstenfischerei            Rannapüük            Παράκτια αλιεία            Coastal fishing            Pêche côtière            Pesca costiera            Piekrastes zveja            Pakrantės žvejyba            Part menti halászat            Sajd mal-kosta            Kustvisserij            Połowy przybrzeżne            Pesca costeira            Pescuit de coastă            Pobrežný rybolov            Obalni ribolov            Rannikkokalastus            Kustfiske</p>	<p>(D) Дълбоководен риболов            Pesca en alta mar            Hlubinný rybolov            Fjernfiskeri            Fernfischerei            Süvamerepüük            Αλιεία στο πέλαγος            Deep-sea fishing            Pêche au large            Pesca al largo            Dziłjūras zveja            Gelminė žvejyba            Mélytengeri halászat            Sajd fil-bahar fond            Zeevisserij            Połowy głębokowodne            Pesca do largo            Pescuit în larg            Hlbokomorský rybolov            Globokomorski ribolov            Syvänmerenkalastus            Fiske på öppna havet</p>
<p>(H) Риболов в открито море            Pesca de altura            Rybolov na volném moři            Højsøfiskeri            Hochseefischerei            Avamerepüük            Αλιεία στην ανοικτή θάλασσα            High-sea fishing            Pêche hauturière            Pesca d'altura            Tāljūras zveja            Žvejyba atviroje jūroje            Nyílt tengeri halászat            Sajd fil-bahar miftuh            Visserij op de volle zee            Połowy dalekomorskie            Pesca do alto            Pescuit în mare liberă            Rybolov na otvorenom mori            Ribolov na odprtem morju            Avomerikalastus            Djuphavsfiske</p>	<p>(L) Локален дребномащабен риболов            Pequeña pesca local            Drobný místní rybolov            Lokalt fiskeri af mindre omfang            Lokale Küstenfischerei            Väikesemahuline kohalik kalapüük            Τοπική αλιεία περιορισμένης κλίμακας            Local small-scale fishing            Petite pêche locale            Piccola pesca locale            Vietējā sīkzveja            Vietinė mažo masto žvejyba            Helyi kisipari halászat            Sajd lokali fuq skala żghira            Kleinschalige kustvisserij            Lokalne połowy przybrzeżne            Pequena pesca local            Pescuit local la scară mică            Miestny malý rybolov            Mali lokalni ribolov            Lähivesikalastus            Småskaligt lokalt fiske</p>	<p>(O) Други видове риболов            Otro tipo de pesca            Ostatní druhy rybolovu            Andet fiskeri            Sonstige            Muu kalapüük            Άλλου τύπου αλιεία            Other types of fishing            Autre pêche            Altri tipi di pesca            Citi zvejas veidi            Kitos žvejybos rūšys            Egyéb típusú halászat            Tipi ohra ta' sajd            Andere visserijtypes            Inne            Outra pesca            Alte tipuri de pescuit            Iné druhy rybolovu            Drugi tipí ribolova            Muu kalastus            Annat fiske</p>

**SARAKSTS AR ATZĪTO RAŽOTĀJU ORGANIZĀCIJĀM ZIVSAIMNIECĪBAS UN AKVAKUL-  
TŪRAS NOZARĒ**

(2013/C 68/04)

Publikācijas pamatā ir 6. pants Padomes 1999. gada 17. decembra Regulā par zivsaimniecības un akvakul-  
tūras produktu tirgu kopīgo organizāciju (OV L 17, 21.1.2000., 22. lpp.) (Situācija 2013. gada 8. martā)

Piezīme: parindes ir 46 un 47 lappusē.

	<p>Име на организацията Nombre y dirección Název a adresa Navn og adresse Name und Anschrift Nimi ja aadress Όνομασία και διεύθυνση Name and address Nom et adresse Nome e indirizzo Nosaukums un adrese Pavadinimas ir adresas Név és cím Isem u indirizz Naam en adres Nazwa i adres Nome e endereço Nume și adresă Názov a adresa Ime in naslov Nimi ja osoite Namn och adress</p>	<p>Дата на признаване Fecha del reconocimiento Datum uznání Dato for anerkendelsen Datum der Anerkennung Tunnustamise kuupäev Ημερομηνία αναγνώρισης Date of recognition Date de reconnaissance Data del riconoscimento Atzīšanas diena Pripažinimo data Elismerés dátuma Data tar-rikonoximent Datum van erkenning Data dopuszczenia Data de reconhecimento Data recunoașterii Dátum uznania Datum priznanja Hyväksymispäivä Datum för godkännandet</p>
	1	2
<p>BEĻĢIJA BEL 001 (<sup>2</sup>) (D/C)</p>	<p>Producentenorganisatie van de Reders ter Zeevisserij Rederscentrale H. Baelskaai 25 8400 Oostende Tél. +32 59323503 Fax +32 59322840 Courriel: rederscentrale@online.be</p>	<p>4.10.1971</p>
<p>DĀNIJA DNK 001 (<sup>2</sup>) (D/H/C/L)</p>	<p>Danske Fiskeres Producent Organisation Nordensvej 3 — Taulov -Postbox 609 7000 Fredericia Tel. +45 70206100 Fax +45 70206101 E-mail: dfpo@dfpo.dk Internet: http://www.dfpo.dk</p>	<p>1.7.1974</p>
<p>DNK 002 (<sup>2</sup>) (H/C)</p>	<p>Skagen Fiskernes Producent Organisation SFPO Kuttervej 13 9990 Skagen Tel. +45 98441383 Fax +45 98445921 E-mail: post@skagenpo.dk</p>	<p>1.2.1985</p>
<p>DNK 003 (<sup>2</sup>) (D/H/C)</p>	<p>Danmarks Pelagiske Producentorganisation Postboks 104 9850 Hirtshals Tel. +45 98944239 Fax +45 98942923 E-mail: po@pelagisk.dk</p>	<p>1.2.1985</p>
<p>VĀCIJA DEU 010 (<sup>1</sup>) (C)</p>	<p>Vereinigung der deutschen Kutterfischerei GmbH Venusberg 36 20459 Hamburg Tel. +49 40314884 Fax +49 403194449</p>	<p>27.4.1972</p>

	1	2
DEU 013 ( <sup>2</sup> ) (H)	Seefrostvertrieb GmbH Baudirektor-Hahn-Straße 95 27472 Cuxhaven Tel. +49 4721705201 Fax +49 4721705202	3.4.1974
DEU 017 ( <sup>2</sup> ) (L)	Erste Erzeugergemeinschaft für Krabbenfischer in Büsum e.V. Am Fischereihafen 7 25761 Friedrichskoog Tel. +49 4834962415 Fax +49 4834962416 E-Mail: Erste-EG-Büsum@gmx.de	11.7.1979
DEU 021 ( <sup>2</sup> ) (L)	Erzeugergemeinschaft der Küstenfischer im Weser-Ems Gebiet e.V. Mars-la-Tour-Straße 6 26121 Oldenburg Tel. +49 441801624 Fax +49 44181791 E-Mail: philipp.oberdoerffer@lwk-niedersachsen.de	15.6.1984
DEU 023 ( <sup>2</sup> ) (C)	Fischereigenossenschaft Elsfleth e.G. Am Binnenhafen 26919 Brake Tel. +49 44012331 Fax +49 44016315 E-Mail: fgelsfleth@ewetel.net	20.8.1990
DEU 024 ( <sup>2</sup> ) (L)	Erzeugerorganisation Fischfang u. Fischverwertung Stralsund u. Umgebung GmbH Carl-Heydemann-Ring 91 18437 Stralsund Tel. +49 3831498865 Fax +49 3831499160 E-Mail: info@strelasund-eg.de	12.6.1992
DEU 025 ( <sup>2</sup> ) (L)	Erzeugerorganisation Usedomfisch e.G. Dorfstraße 29 17440 Freest Tel. +49 3837020223 Fax +49 3837020223 E-Mail: Freest@gmx.de	12.6.1992
DEU 026 ( <sup>2</sup> ) (L)	Zentrale Absatzgenossenschaft „Rügenfang“ Am Hafen 12a 18546 Sassnitz Tel. +49 3839222496 Fax +49 3839222213 E-Mail: zag@kutterfisch.de	24.6.1992
DEU 028 ( <sup>2</sup> ) (L)	FG „Wismarbucht“ e.G. Am Alten Hafen 23966 Wismar Tel. +49 3841283740 Fax +49 3841282565 E-Mail: FG-Wismarbucht@t-online.de	25.6.1992
DEU 029 ( <sup>2</sup> ) (O)	Erzeugerorganisation der Pommerschen Küstenfischer Usedom-Wolgast e.V. Dorfstr. 29 17740 Freest Tel. +49 3837025810 Fax +49 3837025821 E-Mail: freest@gmx.de	27.6.1992
DEU 030 ( <sup>1</sup> ) (C)	Vereinigung der Erzeugerorganisationen der Kutter- und Küstenfischer Mecklenburg-Vorpommern Postfach 1128 18401 Stralsund Tel. +49 3831293003 Fax +49 3831293003 E-Mail: LVKK-MV@t-online.de	9.9.1993

	1	2
DEU 031 ( <sup>2</sup> ) (L)	Erzeugerorganisation der Küstenfischer Tönning, Eider, Elbe und Weser w.V. Königsweg 4 26532 Großheide Tel. +49 49361327 Fax +49 49369171909 E-Mail: Guenter-Klever@t-online.de	9.10.1995
DEU 033 ( <sup>2</sup> ) (A)	Erzeugerorganisation schleswig-holsteinischer Muschelzüchter e.V. Hülltoftweg 41 25927 Neukirchen Tel. +49 4664983217 Fax +49 466498321 E-Mail: Muschelzuechter@t-online.de	23.12.1999
DEU 035 ( <sup>2</sup> ) (C)	Erzeugerorganisation Europäische Vereinigung der Krabbenfischer e.V. Postfach 2549 26015 Oldenburg Tel. +49 441801624 Fax +49 44181791	4.5.2005
DEU 036 ( <sup>2</sup> ) (C)	Erzeugerorganisation Küstenfischer Nord eG Am Hafen 23774 Heiligenhafen Tel. +49 4362606470 Fax +49 43626865 E-Mail: info@kuestenfischer-nord.de Internet: <a href="http://www.kuestenfischer-nord.de">http://www.kuestenfischer-nord.de</a>	11.3.2010
DEU 038 ( <sup>2</sup> ) (H/C)	Erzeugergemeinschaft der Nord- und Ostseefischer Niedersachsenstraße — Halle 9 27472 Cuxhaven Tel. +49 472164911 Fax +49 472165058 E-Mail: erzeugergemeinschaft-nordsee@t-online.de	3.9.2010
IGAUNIJA		
EST 001 ( <sup>2</sup> ) (H/C)	Eesti Kalapüügühistu Peterburi mnt 2F 11415 Tallinn Tel +372 5023860 E-post: undrest@hotmail.com	15.11.2005
EST 002 ( <sup>2</sup> ) (H/C)	Eesti Kutseliste Kalurite Ühistu Oja 6 90506 Haapsalu Tel +372 5160061 E-post: kutselisedkalurid@hotmail.ee	27.12.2005
EST 003 ( <sup>2</sup> ) (H/C)	Eesti Traalpüügi Ühistu Punane 2 13619 Tallinn Tel +372 6002929 / 5011214 Faks +372 6002939 E-post: traalpuuk@hotmail.ee	27.12.2005
EST 004 ( <sup>2</sup> ) (A)	Kalakasvatajate Ühistu Ecofarm Veesilma Kuusalu küla 74609 Kuusalu vald Harjumaa Tel +372 5014294 Faks E-post: rain.kimer@vw.ee	1.7.2010
IRIJA		
IRL 001 ( <sup>2</sup> ) (L)	Irish Fish Producers' Organisation 77 Sir John Rogersons Quay Dublin 2 Tel. +353 16401850 / 16687077 Fax +353 16401851 E-mail: ifpo@eircom.net	30.7.1975



	1	2
IRL 002 ( <sup>2</sup> ) (L)	Killybegs Fishermen's Organisation Ltd Bruach na Mara St Catherine's Road Killybegs — County Donegal Tel. +353 749731089 Fax +353 749731577 E-mail: kfo@kfo.ie	13.12.1985
IRL 003 ( <sup>2</sup> ) (O)	Irish Seafood Producers' Group Kilkieran Connemara — County Galway Tel. +353 9533501 Fax +353 9533453	13.12.1985
IRL 004 ( <sup>2</sup> ) (C)	Irish South and West Fish Producers' Organisation Ltd The Pier Castletownbere — County Cork Tel. +353 2770670 Fax +353 2770771 E-mail: southwest@eircom.net	9.11.1994
GRIEKĪJA		
GRC 003 ( <sup>2</sup> ) (D)	Alieutikos agrotikos sunetairismos Grigri Bolou Pagasitikos Argonafton 16 GR-38333 Volos Τηλ. +30 2421027894 Φαξ +30 2421027894	7.5.1986
GRC 004 ( <sup>2</sup> ) (A)	Ostria AE Kleidi Hmathias GR-59032 Kleidi Hmathias Τηλ. +30 2333071007 / 2333071825 Φαξ +30 2333071007 E-mail: ostriahellas@yahoo.gr	10.6.2002
GRC 005 ( <sup>2</sup> ) (L)	Μακεδονία («Makedonia») Μητροπόλεως 8Α (Mitropoleos 8A) 65403 Καβάλα (Kavala) Τηλ. +30 2510230894 Φαξ +30 2510230894	30.1.2003
SPĀNIJA		
ESP 001 ( <sup>2</sup> ) (D)	Org. de produc. asociados de grandes atuneros congeladores OPAGAC OPP-1 C/ Ayala N 54 2 A 28001 Madrid Tel. +34 914314857 / 914353137 Fax +34 915761222 Correo electrónico: opagag@arrakis.es	7.7.1986
ESP 002 ( <sup>2</sup> ) (D)	Org. de produc. de tunidos congelados OPTUC OPP-2 C/ Txibitxiaga, 24 Apdo. correos 49 C/ Fernández de la Hoz, 57-5 Apdo. de correos 10 Madrid 48370 Bermeo Tel. +34 946882806 / 914426899 Fax +34 946885017 Correo electrónico: anabcoptuc@gmail.com	7.7.1986
ESP 003 ( <sup>2</sup> ) (D)	Org. de produc. de buques congelad. de merlucidos, cefalopodos y especies varias OPP-3 Puerto Pesquero Edif. de Vendedores ofic. 1-6 36200 Vigo (Pontevedra) Tel. +34 986433844 Fax +34 986439218 Correo electrónico: direccion@arvi.org	7.7.1986
ESP 004 ( <sup>2</sup> ) (H/C/L)	Org. de produc. de pesca fresca del puerto de Vigo OPP-4 Puerto Pesquero Edificio Vendedores, ofi. 1-6 36200 Vigo (Pontevedra) Tel. +34 986433844 Fax +34 986439218 Correo electrónico: direccion@arvi.org	7.7.1986

	1	2
ESP 005 ( <sup>2</sup> ) (H/C/L)	Org. de produc. de pesca de bajura de Guipuzcoa OPEGUI OPP-5 C/ Miraconcha, 9 Bajo 20007 Donostia Tel. +34 943451782 / 943461306 Fax +34 943455833 Correo electrónico: fecopegui@fecopegui.net	7.7.1986
ESP 006 ( <sup>2</sup> ) (H/C/L)	Org. de produc. de pesca de bajura de Vizcaya OPESCAYA OPP-6 C/ Bailén, 7 bis, bajo 48003 Bilbao Tel. +34 944154027 / 944154011 Fax +34 944154076 Correo electrónico: cofradiber@euskalnet.net	7.7.1986
ESP 007 ( <sup>2</sup> ) (H/C/L/O)	Org. de produc. de la provincia de Lugo OPLUGO OPP-7 Muelle, s/n 27890 San Cibrao (Lugo) Tel. +34 982572923 Fax +34 982572918 Correo electrónico: oplugo@teleline.es	17.9.1986
ESP 008 ( <sup>2</sup> ) (C)	Org. de produc. de pesca fresca del puerto y ría de Marín OPROMAR OPP-8 Puerto pesquero, s/n Anexo Lonja 36900 Marín (Pontevedra) Tel. +34 986882141 Fax +34 986883178 Correo electrónico: armadoresmarin@telefonica.net	17.9.1986
ESP 010 ( <sup>2</sup> ) (D)	Org. de produc. de Arbac (Arbac — Productores) OPP-10 C/ Tomás Alonso, 285-1 36208 Vigo Tel. +34 986202404 Fax +34 986203921 Correo electrónico: arbac@arbac.es	25.9.1986
ESP 013 ( <sup>2</sup> ) (H/C)	Org. de produc. de pesca fresca del puerto de la Coruña OPP-13 Muelle del Este, Edif. Arcoa, Ofi. 2.6 Puerto Pesquero 15006 La Coruña Tel. +34 981294071 Fax +34 981280091 Correo electrónico: opp13@telefonica.net	20.11.1986
ESP 016 ( <sup>2</sup> ) (D)	Org. de produc. de crustáceos congelados y especies varias CRUSTAMAR OPP-16 C/ Glorieta del Norte, 1 21001 Huelva Tel. +34 959541060 / 959245436 Fax +34 959261208 Correo electrónico: anamar@arrakis.es	22.12.1986
ESP 018 ( <sup>2</sup> ) (A)	Org. de produc. de mejillón de Galicia OPMEGA OPP-18 Avenida de Mariña, Edificio mejillón de Galicia, s/n 36600 Villagarcía de Arosa (Pontevedra) Tel. +34 986501341 / 986501389 Fax +34 986506549 Correo electrónico: opmega@opmega.com	30.12.1986
ESP 020 ( <sup>2</sup> ) (A)	Org. de product. de marisco y cultivos marinos de la prov. de Pontevedra OPP-20 Rua Agro da Porta, 1 36626 Isla de Arosa (Pontevedra) Tel. +34 986551107 / 986551084 Fax +34 986527291 Correo electrónico: juanluis@opp20.es	23.12.1986

	1	2
ESP 021 ( <sup>2</sup> ) (A)	Org. de produc. ostrícolas de Galicia OPOGA Michelena, 1-4 L 36002 Pontevedra Tel. +34 986844802 Fax +34 986845873 Correo electrónico: opoga@opoga.org	30.12.1986
ESP 022 ( <sup>2</sup> ) (A)	Org. de produc. piscicultures C/ General Moscardó, 3-5 F 28020 Madrid Tel. +34 915530616 Fax +34 915530664 Correo electrónico: info@piscicultores.net	30.12.1986
ESP 030 ( <sup>2</sup> ) (A)	Asociación empresarial de productores de cultivos marinos APROMAR Carretera del Marquesado, km. 3,4 11130 Chiclana (Cádiz) Tel. +34 956403388 Fax +34 956403388 Correo electrónico: info@apromar.es	30.12.1986
ESP 031 ( <sup>2</sup> ) (D/H)	Org. de produc. Pescagalicia Pescagalicia Dársena de Oza, 60 15006 La Coruña Tel. +34 981295366 / 981288911 Fax +34 981298337 Correo electrónico: opp31@pescagalicia-arpega.e.telefonica.net	30.12.1986
ESP 036 ( <sup>2</sup> ) (L)	Org. de produc. pesqueros artesanal de Cádiz OPPSACA Avda. de Lepanto, s/n 11550 Chipiona Tel. +34 956371769 Fax +34 956372604 Correo electrónico: oppsaca@terra.es	20.9.1988
ESP 042 ( <sup>2</sup> ) (C)	Org. de produc. de túnidos y pesca fresca de la provincia de las Palmas Avda. de Naos, 37 35500 Arrecife de Lanzarote Tel. +34 928811389 Tel. +34 928813944 Fax +34 928801490 Correo electrónico: agramar@telefonica.net	12.5.1992
ESP 043 ( <sup>2</sup> ) (D/H)	Org. de produc. ANACEF ANACEF Muelle Pesquero, s/n 35008 Las Palmas Tel. +34 928475942 Tel. +34 928475943 Fax +34 928475944 Correo electrónico: jrfontan@opanacef.org	14.4.1993
ESP 046 ( <sup>2</sup> ) (H/C)	Org. de produc. de pesca de palangre ORPAL Avda. de Malecón, 38 entresuelo 15960 Santa Eugenia de Riveira Tel. +34 981874520 Fax +34 981874521 Correo electrónico: orpal@ctv.es	4.5.1995
ESP 047 ( <sup>2</sup> ) (A)	Org. de produc. de acuicultura continental OPAC C/ Via Lactea, 1 portal 1-D bajo A 28023 Madrid Tel. +34 913091772 Fax +34 913095209 Correo electrónico: csanmiguel@eurotrucha.com	31.7.1995

	1	2
ESP 049 ( <sup>2</sup> ) (D/H)	<p>Org. de produc. de palangreros guardeses</p> <p>ORPAGU OPP-49</p> <p>C/ Manuel Álvarez, 16 bajo 36780 La Guardia (Pontevedra)</p> <p>Tel. +34 986611341 Fax +34 986611667 Correo electrónico: administracion@orpagu.com</p>	20.1.1997
ESP 050 ( <sup>2</sup> ) (H)	<p>Org. de produc. de pesca de altura de Cantábria</p> <p>OPECA OPP-50</p> <p>C/ Alfonso Pérez, Edifc. Nueva lonja 2ª planta 39009 Santander</p> <p>Tel. +34 942324186 Fax +34 942324186 Correo electrónico: opecan@terra.es</p>	14.7.1998
ESP 051 ( <sup>2</sup> ) (O)	<p>Org. de produc. pesqueros de almadraba</p> <p>OPP-51</p> <p>Avda. Luis Morales, 32 Edificio Forum 3ª planta 41018 Sevilla</p> <p>Tel. +34 954987938 Fax +34 954988692 Correo electrónico: opp51@atundealmadraba.com</p>	10.10.2000
ESP 052 ( <sup>2</sup> ) (H)	<p>Organización de productores de pesca de altura del puerto de Ondarroa</p> <p>OPPAO OPP-52</p> <p>Eguidazu Kaia, 18 48700 Ondarroa</p> <p>Tel. +34 946830223 Fax +34 946134144 Correo electrónico: gerenciaoppao@telefonica.net</p>	29.5.2001
ESP 054 ( <sup>2</sup> ) (O)	<p>Org. prod. de ostra y almeja</p> <p>ONPROA OPP-54</p> <p>Félix Ozamiz, 30 36940 Cangas (Pontevedra)</p> <p>Tel. +34 670304735 Fax +34 986304790 Correo electrónico: onproaproductor@terra.es</p>	27.9.2001
ESP 055 ( <sup>2</sup> ) (O)	<p>O.P. Aquicosta, S.L</p> <p>OPP-55</p> <p>Puerto Pesquero, s/n 43860 Látmella de mar</p> <p>Tel. +34 977493720 Fax +34 977493721 Correo electrónico: jcana.balague@aquicosta.es</p>	31.7.2001
ESP 056 ( <sup>2</sup> ) (O)	<p>O.P.de piscicultura marina de Andalucía</p> <p>OPP-56</p> <p>Recinto Interior Zona Franca Edificio Melkar, Modulo 22 B 11011 Cádiz</p> <p>Tel. +34 956205685 Tel. +34 956205686 Fax +34 956205687 Correo electrónico: admon@asemaonline.com</p>	20.2.2002
ESP 058 ( <sup>2</sup> ) (H)	<p>Organización de productores pesqueros Opmallorcamar</p> <p>OPP-58</p> <p>Carrer Contramoll Mollet, 5 07012 Palma de Mallorca</p> <p>Tel. +34 971711327 / 629852327 Fax +34 971727555 Correo electrónico: fico@btlink.net</p>	14.6.2002

	1	2
ESP 059 ( <sup>2</sup> ) (O)	O.P. de Rodaballo  OPP-59 Punta de Couso, s/n 15965 Aguño-Riveira (La Coruña)  Tel. +34 981841600 Fax +34 981841516 Correo electrónico: secretaria@cetga.org	18.9.2002
ESP 060 ( <sup>2</sup> ) (D)	Org. de product. pesqueros de la Marina Alta  OPP-60 C/ Pintor Llorens, 12 03700 Denia (Alicante)  Tel. +34 966421403 Fax +34 965780128 Correo electrónico: positdenia@yahoo.es	26.9.2002
ESP 061 ( <sup>2</sup> ) (C)	O.P. del peix blau de Tarragona  OPP-61 Moll Pesquer, s/n 43004 Tarragona  Tel. +34 977215519 / 97721174 Fax +34 977242882 Correo electrónico: josep.brunet@teleline.es	5.3.2003
ESP 062 ( <sup>2</sup> ) (H)	Org. de product. artesanales de Cantabria OPACAN OPP-62 Hernac/Andrés del Río, 7 portal 2 bajo 39004 Santander  Tel. +34 942215970 Fax +34 942212487 Correo electrónico: federacioncpc@terra.es	23.5.2003
ESP 064 ( <sup>1</sup> ) (O)	Organización de productores de ADSG Atrugal Atrugal OPP-65 C/ Marqués de Figueroa, n 4 entrepanta 15007 La Coruña  Tel. +34 981232792 Fax +34 981232792 Correo electrónico: gerencia@atrugal.org	6.2.2006
ESP 065 ( <sup>2</sup> ) (C/H)	O. de P. de tunidos y pesca fresca de la Isla de Tenerife ISLATUNA OPP-64 Carretera General de San Andrés, 1A Darsena Pesquera, parcela 47 38180 Santa Cruz de Tenerife  Tel. +34 922549720 Fax +34 922549336 Correo electrónico: islatuna@islatuna.com	10.1.2006
ESP 066 ( <sup>2</sup> ) (C)	O. de P. pescadores de carboneras, Sociedad Cooperativa Andaluza  OPP-66 C/ Bailén, 6 04140 Carboneras (Almería)  Tel. +34 959130050 Fax +34 950454539 Correo electrónico: pescador@cajamar.es	14.6.2006
ESP 067 ( <sup>2</sup> ) (C)	O. de P. de San Carlos de la Rapita OPPRAPITA OPP-67 C/ Muelle Pesquero Edif. lonja, s/n 43540 San Carlos de la Rapita  Tel. +34 977740156 Fax +34 977741809 Correo electrónico: opp@pescarapita.com	9.5.2007
ESP 069 ( <sup>2</sup> ) (C)	Organización de productores artesanales de Galicia OPAGA OPP-69 Rúa Palmeira, 84 A1 15895 Ames (A Coruña)  Tel. +34 981941775 / 607116613 Fax +34 981941756 Correo electrónico: op.a.ga.69@gmail.com	30.6.2010

	1	2
ESP 070 ( <sup>2</sup> ) (C)	Asociacion de productores de pesca de Carboneras, Sociedad Cooperativa Andaluza  OPP-70  C/ La Puntica, 11 04140 Carboneras  Tel. +34 950130797 / 950454032 Fax +34 950130103 Correo electrónico: asoprod@eresmas.com	26.7.2010
ESP 071 ( <sup>2</sup> ) (C)	Organización de productores pesqueros de Almería, S.L.  OPP-71  Puerto Pesquero, Lonja de Almería, s/n 1ª Planta 04002 Almería  Tel. +34 950237008 Fax +34 950272097 Correo electrónico: asopesca@cajasur.es	9.11.2010
ESP 072 ( <sup>2</sup> ) (C)	Organización de productores pesqueros artesanales lonja de Conil  OPP-70  Puerta de Cádiz, 5 11140 Conil de la Frontera (Cádiz)  Tel. +34 956440503 Fax +34 956442748 Correo electrónico: nicolas@enterpyme.com lonja@cofrapesco.com	13.12.2010
ESP 073 ( <sup>1</sup> ) (C)	Asociación de organización de productores de pesca del Cantábrico  AOOPP-1  C/ Andres del Río nº 7, Portal 2, Planta Baja 39004 Santander  Tel. +34 942215970 Fax +34 842212487	10.2.2011
ESP 074 ( <sup>1</sup> ) (C)	Asoc. española de ciprinicultores y de acuicultura continental d aguas templadas  OPP-73  C/ General Moscardó, nº 3, 5º F 280020 Madrid  Tel. +34 915530616 Tel. +34 915530664 Fax +34 91553064	21.5.2010
ESP 075 ( <sup>2</sup> ) (A)	Organizacion de productores de acuicultura en mar Abierto de Conil  OPP-74  C/ Puerta de Cádiz, 5 11140 Conil de la Frontera  Tel. +34 956440503 Fax +34 956442748 Correo electrónico: nicolas@enterpyme.com	27.9.2011
ESP 076 ( <sup>2</sup> ) (D)	Organizacion de productores de atun rojo con artes de cerco  OPARAC OPP-75  Poligono industrial, edificio balfego 43860 L' Ametlla de Mar (Tarragona)  Tel. +34 977047700 Fax +34 670812007 Correo electrónico: oparacopp@gmail.com	12.7.2012
FRANCIJA FRA 002 ( <sup>2</sup> ) (H/C/L)	Fonds régional d'organisation du marché du poisson dans le Nord FROM Nord  16 rue Commandant Charcot 62200 Boulogne-sur-Mer  Tél. +33 0321300343 Fax +33 0321303322 Courriel: opfromnord@wanadoo.fr	28.5.1971

	1	2
FRA 003 (?) (H/C/L)	Fonds régional d'organisation du marché du poisson dans le Sud-Ouest FROM Sud-Ouest  Port de Pêche de Chef de Baie Quai Louis Prunier 17045 La Rochelle Cedex 1	16.6.1971  Tél. +33 0546414916 Fax +33 0546417074 Courriel: fromsudouest@wanadoo.fr
FRA 005 (?) (H/C/L)	Organisation des pêcheries de l'Ouest Bretagne OPOB  Terre Plein du Port 29730 Le Guilvinec	19.1.1973  Tél. +33 0298580211 Fax +33 0298589051 Courriel: opob@opob.com
FRA 010 (?) (D)	Organisation des producteurs de thon congelé ORTHONGEL  Criée de Concarneau Bureau n° 10 — Porte Est 29181 Concarneau Cedex	8.11.1973  Tél. +33 0298971957 Fax +33 0298508032 Courriel: orthongel@wanadoo.fr
FRA 011 (?) (C/L)	Coopérative Maritime Etaploise «Organisation de producteurs» CME  22 rue Saint Vincent de Paul 62203 Boulogne-sur-Mer	2.4.1974  Tél. +33 0321870087 Fax +33 0321304902 Courriel: cme@cmeop.com
FRA 013 (?) (L)	Organisation de producteurs des ports du littoral de Provence-Côte d'Azur-Corse PROCACO  Min de Saumaty, Chemin du littoral 13321 Marseille	12.11.1974  Tél. +33 0491461718 Fax +33 0491464092
FRA 018 (?) (C/L)	Organisation de producteurs de Basse Normandie COPEPORT MAREE OPBN  Quai Philippe Oblet, 4 14520 Port en Bessin	12.6.1975  Tél. +33 0231512651 Fax +33 0231227859 Courriel: op@copeport.com
FRA 020 (?) (H/L)	Organisation de producteurs des ports du quartier de Port-Vendres PROQUA PORT  Anse Gerbal 66660 Port Vendres	29.9.1975  Tél. +33 0468822245 Fax +33 0468821328 Courriel: proquaportl@wanadoo.fr
FRA 021 ( <sup>1</sup> ) (H/C/L/O)	Association nationale des organisations de producteurs de pêche ANOP  Espace Trois Rivières 11 rue Félix le Dantec Créac', Gwen BP 61225 29000 Quimper	5.10.1976  Tél. +33 0298103622 Fax +33 0298103610 Courriel: FROM.Bretagne@wanadoo.fr

	1	2
FRA 026 ( <sup>2</sup> ) (C/L)	<p>Organisation de producteurs des pêcheurs artisans de l'Île de Noirmoutier</p> <p>OPPAN</p> <p>l'Herbaudière 85330 Noirmoutier</p> <p>Tél. +33 0251391490 Fax +33 0251394054 Courriel: OPPAN@wanadoo.fr</p>	17.6.1980
FRA 037 ( <sup>2</sup> ) (C/L)	<p>Organisation de producteurs du port de la Côtinière</p> <p>Port de la Côtinière 17310 Saint Pierre d'Oléron</p> <p>Tél. +33 0546470206 Fax +33 0546470577 Courriel: apcot@hotmail.com</p>	2.10.1987
FRA 040 ( <sup>2</sup> ) (O)	<p>Organisation de producteurs huîtres — Marennes-Oléron</p> <p>SRC Marennes-Oléron, Les Grossines 17320 Marennes</p> <p>Tél. +33 0546858011 Fax +33 0546858012 Courriel: huitresmarennesoleron.op@wanadoo.fr</p>	27.9.1990
FRA 042 ( <sup>2</sup> ) (C/L)	<p>Société anonyme coopérative «COPEMART» — Provence-Côte d'Azur</p> <p>COPEMART</p> <p>Anse Aubran 13110 Port de Bouc</p> <p>Tél. +33 0442064529 Fax +33 0442060744 Courriel: contact@copemart.com</p>	1.2.1991
FRA 043 ( <sup>1</sup> ) (H/C/L)	<p>Fédération des organisations de producteurs de la pêche artisanale</p> <p>FEDOPA</p> <p>24 rue du Rocher 75008 Paris</p> <p>Tél. +33 0153424778 Fax +33 0142938619 Courriel: fedopa@fedopa.com</p>	27.6.1991
FRA 044 ( <sup>2</sup> ) (H/L)	<p>Société coopérative maritime des pêcheurs de SÈTE-MOLE</p> <p>SA.THO.AN</p> <p>28 Promenade J.B. Marty Cap Saint Louis 3B 34200 Sète</p> <p>Tél. +33 0467460415 Fax +33 0467460513 Courriel: sa.thoan@accesinter.com Internet: <a href="http://www.sete-peche.fr">http://www.sete-peche.fr</a></p>	1.1.1992
FRA 046 ( <sup>2</sup> ) (C/L)	<p>Coopérative des artisans pêcheurs du Sud Organisation des producteurs</p> <p>CAPSUD OP</p> <p>Quai Pascal Elissalt 64500 Ciboure</p> <p>Tél. +33 0559471939 Fax +33 0559478113 Courriel: opcapsud@wanadoo.fr</p>	17.8.1994
FRA 048 ( <sup>2</sup> ) (H/C/L)	<p>COBRENORD OP</p> <p>Quai des Servannais 35400 Saint-Malo</p> <p>Tél. +33 0299821703 Fax +33 0299820354 Courriel: COBRENORD@wanadoo.fr</p>	1.1.1996
FRA 049 ( <sup>1</sup> ) (H/C/L)	<p>Union Bretonne des organisations de producteurs de la pêche maritime</p> <p>U.B.O.P.</p> <p>2 Allée Saint-Guénolé 29556 Quimper</p> <p>Tél. +33 0298101036 Fax +33 0298905950</p>	1.1.1996



	1	2
FRA 050 ( <sup>2</sup> ) (H/C/L)	<p>Organisation de producteurs de produits de La Mer de Guyane</p> <p>O.P.M.G.</p> <p>S/C SEZAP Zone Artisanale de Pêche BP 867 97338 Cayenne</p> <p>Tél. +33 0594386733 Fax +33 0594384617 Courriel: o-p-m-g@wanadoo.fr</p>	4.4.1996
FRA 052 ( <sup>2</sup> ) (C/L)	<p>ARCA-COOP</p> <p>Port de Pêche — Quai Sean Dubourg 33314 Arcachon Cedex</p> <p>Tél. +33 0557722967 Fax +33 0557722966 Courriel: ARCA-COOP@wanadoo.fr</p>	1.1.1997
FRA 053 ( <sup>2</sup> ) (O)	<p>Organisation des producteurs conchyliculteurs de Bretagne</p> <p>O.P.C.B.</p> <p>2 rue du Parc-au-Duc B.P. 168 29204 Morlaix Cedex</p> <p>Tél. +33 0298881333 Fax +33 0298883771 Courriel: opcb@wanadoo.fr</p>	29.10.1997
FRA 054 ( <sup>2</sup> ) (O)	<p>Organisation des producteurs conchyliculteurs de Normandie — Mer du Nord</p> <p>OPCNMN</p> <p>35 rue du Littoral B.P. 5 50560 Gouville sur Mer</p> <p>Tél. +33 0233768040 Fax +33 0233768049 Courriel: opcnormandie@wanadoo.fr</p>	21.11.1997
FRA 055 ( <sup>2</sup> ) (O)	<p>Société anonyme coopérative maritime «ARCA-HUITRES»</p> <p>Port Ostreicole «Le Rocher» La Teste BP 76 33470 GUJAN — MESDRAS</p> <p>Tél. +33 0557730270 Fax +33 0556669928</p>	30.7.1998
FRA 056 ( <sup>2</sup> ) (O)	<p>Organisation des producteurs mytilicoles des Pertuis</p> <p>7 rue des Écoles 17230 Charron</p> <p>Tél. +33 0546015695 Fax +33 0546015670</p>	13.12.1999
FRA 057 ( <sup>2</sup> ) (O)	<p>Organisation de producteurs des Conchyliculteurs du Bassin de Thau</p> <p>Quai Guitard 34140 Mèze</p> <p>Tél. +33 0467189985</p>	2.2.2000
FRA 058 ( <sup>2</sup> ) (A)	<p>Société Coopérative Agricole «les aquaculteurs bretons»</p> <p>C.A.B.</p> <p>Z.A.C. du Grand Guélen 8 rue Louis le Bourhis 29000 Quimper</p> <p>Tél. +33 0298528144 Fax +33 0298528145</p>	13.5.2002
FRA 059 ( <sup>2</sup> ) (O)	<p>OP Conchylicoles des Pays de la Loire</p> <p>2 Place de l'Église B.P. 14 85230 Bouin</p> <p>Tél. +33 0251687725 Fax +33 0251684836 Courriel: op.paysdelaloire@wanadoo.fr</p>	1.10.2003

	1	2
FRA 062 ( <sup>2</sup> ) (C/L)	<p>Pêcheurs de Manche et d'Atlantique</p> <p>PMA</p> <p>11 rue Félix Le Dantec espace trois Rivières BP 61225 29102 Quimper</p> <p>Tél. +33 0298101111 Fax +33 0298103610 Courriel: op.pma@orange.fr</p>	1.1.2011
FRA 063 ( <sup>2</sup> ) (C/L)	<p>Organisation de Producteurs du Sud</p> <p>OP du Sud</p> <p>quai du commandant Méric La criée aux poissons des pays d'Agde BP 926 34304 Agde</p> <p>Tél. +33 467210404 Fax +33 467211415 Courriel: aurelie.dessein@orange.fr</p>	1.1.2012
FRA 064 ( <sup>2</sup> ) (C/H/L)	<p>Société coopérative maritime des pêcheurs de Méditerranée</p> <p>OPMED</p> <p>CAp saint Louis 3B 29 promenade Jean-Baptiste Marty 34200 Sète</p> <p>Tél. +33 467460415 Fax +33 467460513</p>	1.1.2012
FRA 065 ( <sup>2</sup> ) (C/H/L)	<p>Société par actions simplifiées «Pêcheurs de Bretagne»</p> <p>11 rue le Dantec Espace trois rivières BP61225 29102 Quimper</p> <p>Tél. +33 298101111 Fax +33 298103610 Courriel: op.pma@orange.fr</p>	1.1.2012
FRA 066 ( <sup>2</sup> ) (C/H/L)	<p>Société coopérative maritime organisation de producteurs de Vendée</p> <p>OP Vendée</p> <p>2 rue Colbert 85100 Les sables d'Olonne</p> <p>Tél. +33 251951807</p>	1.1.2013
ITĀLIJA		
ITA 001 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Associazione produttori pesca, SCRL con sede in Cattolica</p> <p>Cattolica</p> <p>Via E. Toti 2 47841 Cattolica</p> <p>Tel. +39 0541962301 / 0541954077 Fax +39 0541839526</p>	23.12.1975
ITA 004 ( <sup>2</sup> ) (C)	<p>Associazione produttori pesca — DOMAR SCRL</p> <p>Via Caduti del Mare 64/66 44029 Comacchio Fr. Porto Garibaldi (Ferrara)</p> <p>Tel. +39 0533325524 Fax +39 0533326924 E-mail: domar@global.it</p>	8.4.1977
ITA 005 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Associazione produttori pesca, SCRL di Cesenatico</p> <p>Cesenatico</p> <p>Via Caboto 11 47042 Cesenatico FO</p> <p>Tel. +39 054784500</p>	8.4.1977
ITA 007 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Associazione Produttori Pesca Adriatica</p> <p>Fano</p> <p>Viale Adriatico 36 61032 Fano PS</p> <p>Tel. +39 0721804438</p>	27.4.1977

	1	2
ITA 008 ( <sup>2</sup> ) (H)	Associazione produttori tonnieri del Tirreno, SCRL  Via Diego Taiani 41 84126 Salerno SA  Tel. +39 089795145 Fax +39 089795145 E-mail: assprodtonnieri@tiscalinet.it	23.11.1977
ITA 009 ( <sup>2</sup> ) (L)	Associazione produttori pesca di Goro  Goro  Via Brugnoli 300 44020 Goro PE  Tel. +39 0533996452	23.11.1977
ITA 011 ( <sup>2</sup> ) (L)	Associazione produttori pesca di Ancona  Ancona  Via Vanoni 4 60125 Ancona AN  Tel. +39 07152331 Fax +39 0712071017	4.12.1978
ITA 013 ( <sup>2</sup> ) (L)	Associazione produttori pesca «San Marco» SCRL  «San Marco»  Via Don Eugenio Bellemo 96 30015 Chioggia (Venezia) VE  Tel. +39 041405222 / 041405373 Fax +39 041405596 E-mail: sanmarcopesca@tiscalinet.it	2.12.1980
ITA 018 ( <sup>2</sup> ) (L)	«Tronto Pesca», Scrl  «Tronto Pesca»  Via Aldo Moro 128 64014 Martinsicuro (Teramo) TE  Tel. +39 0861797829 Fax +39 0861797829 E-mail: stefanociapanna@libero.it	12.11.1985
ITA 021 ( <sup>2</sup> ) (L)	Organizzazione di Produttori «Consorzio Linea Azzurra»  «CONSORZIO LINEA AZZURRA»  Largo Bocovich 20 47900 Rimini RN  Tel. +39 054153775 Fax +39 054153775 E-mail: lineazzurra@tin.it	6.12.2001
ITA 022 ( <sup>1</sup> ) (A)	Associazione di Organizzazioni di Produttori FEDER OP. IT  «FEDER OP. IT»  Viale Liegi 41 00198 Roma RM  Tel. +39 068554198 Fax +39 0685352992 E-mail: federop.it@federpesca.it	6.12.2001
ITA 023 ( <sup>2</sup> ) (L)	Associazione Produttori Pesca, Coop. Scarl  Via Pier Capponi 28 62012 Civitanova Marche MC  Tel. +39 0733774143 Fax +39 0733814718 E-mail: asspesca@tin.it	14.3.2002
ITA 024 ( <sup>2</sup> ) (L)	Consorzio Ittico del Golfo di Trieste  Via Diaz 16 34100 Trieste TS  Tel. +39 040322042 Fax +39 040322042 E-mail: consorzioittico@tin.it	14.3.2002

	1	2
ITA 025 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Organizzazione di Produttori della Pesca di Fano, Marotta e Senigallia</p> <p>Società Consortile a.r.l. — O.P.P.E.F.S.</p> <p>Via Nazario Sauro 152 61032 Fano (Pesaro) PS</p> <p>Tel. +39 0721800392 Fax +39 0721800392 E-mail: giardini@libero.it</p>	14.3.2002
ITA 026 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Organizzazione di Produttori Armatori ed Operatori della Pesca di Cesenatico</p> <p>Via Magrini 29B 47042 Cesenatico (Forli) FO</p> <p>Tel. +39 054780294 Fax +39 054782511 E-mail: cooparmatorii@libero.it</p>	14.3.2002
ITA 027 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Organizzazione dei Produttori Ittici del Sud Adriatico</p> <p>c/o Nuovo Mercato Ittico — Lungomare Nazario Sauro Manfredonia</p> <p>Tel. +39 0884582915 Fax +39 0884514305 E-mail: manfredonia@federcoopesca.it</p>	14.3.2002
ITA 030 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Organizzazione di produttori pugliesi di pesce azzurro</p> <p>Via S. Domenico 36 Molfetta</p> <p>Tel. +39 0803387900 Fax +39 0803380437 E-mail: assopescamolfetta@tin.it</p>	27.3.2003
ITA 032 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Organizzazione di produttori della pesca di fasolari dell'alto Adriatico</p> <p>Via Don Eugenio Bellemo 2 30015 Chioggia (Venezia) VE</p> <p>Tel. +39 0415500774 Fax +39 0415509938 E-mail: info@unioncoop.com</p>	27.3.2003
ITA 033 ( <sup>2</sup> ) (A)	<p>Produttori Molluschi Associati Friuli Venezia-Giulia PMA-FVG</p> <p>Via G. Raddi 2 33050 Marano Lagunare UD</p> <p>Tel. Fax E-mail:</p>	31.7.2003
ITA 034 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Associazione Produttori Pesca Etruria</p> <p>Via Santa Maria in Gradi 47/C 01100 Viterbo VT</p> <p>Tel. +39 0431721072 Fax +39 0431721072</p>	31.7.2003
ITA 035 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Cooperativa fra Pescatori «LA SIRENA»</p> <p>Via C. Colombo 32 04019 Terracina (Latina) LT</p> <p>Tel. +39 0733727086</p>	31.7.2003
ITA 036 ( <sup>2</sup> )	<p>Organizzazione Interprofessionale della Filiera Pesca e Acquacoltura in Italia (O.I. Filiera Ittica)</p> <p>Via E. De Cavalieri 7 00198 Roma RM</p> <p>Tel. +39 068520831 Fax +39 0685352992 E-mail: fida@confcommercio.it</p>	16.1.2004
ITA 037 ( <sup>2</sup> ) (H)	<p>Organizzazione di Produttori Tonnieri Siciliani di Messina</p> <p>Via T. Cannizzaro 155 Messina MT</p> <p>Tel. +39 090359359</p>	13.2.2004

	1	2
ITA 040 ( <sup>2</sup> ) (A)	<p>Consorzio delle Cooperative Pescatori del Polesine Soc. Coop. a.r.l.</p> <p>Via della Sacca 11 Scardovari</p> <p>Tel. +39 0426389226 Fax +39 0426389148 E-mail: Portotolle@federpesca.it</p>	23.7.2004
ITA 041 ( <sup>2</sup> ) (C)	<p>Cooperativa Pescatori PROGRESSO Soc. Coop. a.r.l.</p> <p>Via Tiepolo 13/A San Benedetto del Tronto</p> <p>Tel. +39 0735588790 Fax +39 0735588790</p>	16.12.2004
ITA 042 ( <sup>1</sup> ) (C)	<p>Ass. Produttori Pesca fra Pescatori ed Armatori della Piccola Pesca PORTO SAN GIORGIO</p> <p>Piazza Beni 3 Porto San Giorgio</p> <p>Tel. +39 0734672689 Fax +39 0734674079</p>	16.12.2004
ITA 043 ( <sup>2</sup> ) (C)	<p>Cooperativa Pescatori di Pila — Organizzazione di Produttori Soc. Coop. a.r.l.</p> <p>Via Curtatone 48-103 Porto Tolle — Pila</p> <p>Tel. +39 0426387108 Fax +39 0426387036</p>	10.3.2005
ITA 044 ( <sup>2</sup> ) (C)	<p>Società Cooperativa di mutua assistenza per azioni a responsabilità limitata</p> <p>«Fra i Pescatori» di Sciacca</p> <p>Largo Dogane 3/8 92019 Sciacca AG</p> <p>Tel. +39 92521789/86349 Fax +39 92521789/86349 E-mail: coopescatori@libero.it</p>	3.8.2005
ITA 046 ( <sup>2</sup> ) ( )	<p>Organizzazione di Produttori di Molluschi Bivalvi del Mare Veneto Società Cooperativa</p> <p>OP Bivalvia Veneto S.C.</p> <p>Via Torino 186 Mestre</p>	7.2.2006
ITA 047 ( <sup>2</sup> ) ( )	<p>Organizzazione Produttori Molluscolari Tarantini Società Cooperativa</p> <p>Optima SC</p> <p>V. Golfo di Taranto 7/E sc. 3 74100 Taranto TA</p> <p>Tel. +39 0997723992 Fax +39 0997723992 E-mail: optimasc@tiscali.it</p>	1.3.2006
ITA 050 ( <sup>2</sup> ) (H)	<p>Organizzazione dei Produttori Tonnieri di Vibo Valentia Marina — Società Cooperativa a.r.l.</p> <p>Vibo Valentia VV</p>	31.1.2008
ITA 051 ( <sup>2</sup> ) (C)	<p>Associazione Civitanovese Produttori Ittici</p> <p>Via Molo sud 52012 Civitanova Marche MC</p>	19.12.2008
ITA 052 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Organizzazione di Produttori «Il Gambero e la Trigla del Canale»</p> <p>Via Giovanni Bessarione 32 91026 Mazara del Vallo</p> <p>Tel. +39 0923933355 Fax +39 0923942609 E-mail:</p>	29.9.2009

	1	2
ITA 053 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Organizzazione di Produttori Cooperativa Coopesca Soc a.r.l.</p> <p>Calle Gradara 292 30015 Chioggia</p> <p>Tel. +39 041400220 Fax +39 041400220 E-mail:</p>	29.9.2009
ITA 054 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Organizzazione di Produttori della Pesca di Trapani Consorzio di Soc. Coop.</p> <p>Viale Regina Margherita 21 91100 Trapani TP</p> <p>Tel. +39 0923873330 Fax +39 0923873330 E-mail:</p>	29.9.2009
ITA 055 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Organizzazione di Produttori «Sulla Rotta di Ulisse»</p> <p>Via Sandro Pertini 1 84123 Salerno SA</p> <p>Tel. + 39 089231299 Fax E-mail:</p>	29.9.2009
ITA 056 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Associazione Produttori Piccola Pesca di Ancona S.C. a.r.l.</p> <p>Via Einaudi 10 60125 Ancona AN</p> <p>Tel. Fax E-mail:</p>	29.9.2009
ITA 057 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Organizzazione di Produttori della Pesca San Basso Soc. Coop.</p> <p>Piazza dei Pescatori 1 86039 Termoli</p> <p>Tel. +39 0875705850 Fax +39 0875705850</p>	3.3.2010
ITA 058 ( <sup>2</sup> ) (H)	<p>Organizzazione Produttori della Pesca del tonno con il sistema del Palangaro</p> <p>Piazza Piemonte e Lombardo 25/A 91025 Marsala</p> <p>Tel. Fax</p>	2.4.2010
ITA 059 ( <sup>2</sup> ) (H)	<p>Associazione Nazionale di Organizzazioni di Produttori del settore Ittico</p> <p>Via Guattani 9 00161 Roma RM</p> <p>Tel. +34 064416471 Fax +39 0644118388</p>	21.12.2010
ITA 060 ( <sup>2</sup> ) (A)	<p>Organizz. di Prod. e Pescatori di vongola della Sacca di goro e gorino Soc. Coop.</p> <p>Via Nuova 62/A 44020 Goro FE</p> <p>Tel. Fax E-mail: op.vongolasaccadigoro@ legalmail.it</p>	20.4.2011
ITA 061 ( <sup>2</sup> ) (A)	<p>Organizzazione Produttori Vongola di Goro Soc. Coop.</p> <p>Via del Commercio 23 44020 Goro FE</p> <p>Tel. +39 0533995897 Fax +39 0533996454 E-mail: op.vongolasaccadigoro@ legalmail.it</p>	20.4.2011

	1	2
ITA 062 ( <sup>2</sup> ) (H)	O.P. della pesca grandi pelagici di porticello Soc. Coop. Via Capitano Balistreri 4 90017 Santa flavia — Palermo PA Tel. Fax E-mail:	12.8.2011
ITA 063 ( <sup>2</sup> ) (C)	Organizzazione di produttori della pesca di trapani e delle Isole Egadi Soc. Coop Via Cristoforo Colombo 8 91100 Trapani TP Tel. +39 092321645 Fax +39 0923362316	6.8.2012
ITA 064 ( <sup>2</sup> ) (C)	O.P. Abruzzo pesca Via Nemezio Ricci 64014 Martinsicuro TE Tel. Fax	6.8.2012
LATVIJA		
LVA 001 ( <sup>2</sup> ) (D)	Nacionālās zvejniecības ražotāju organizācija NZRO Ganību dambis 24a Rīga, LV-1005 Tālrunis: +371 26415591 Tālrunis: +371 67383197 Fakss: +371 67383197 E-pasts: zv.flote@dtg.lv	25.10.2004
LVA 002 ( <sup>2</sup> ) (D)	Latvijas Zvejas produktu ražotāju grupa Roņu iela 8 Liepāja, LV-3401 Tālrunis: +371 26329301 Tālrunis: +371 63423094 Fakss: +371 63423094 E-pasts: kursa@apollo.lv	18.2.2005
LVA 003 ( <sup>2</sup> ) (D)	Kurzemes zvejniecības ražotāju organizācija Ostas iela 3 Rojas novads, Rojas pagasts, Roja, LV-3264 Tālrunis: +371 63269820 Tālrunis: +371 63269820 E-pasts: irbefish@irbefish.lv	26.11.2009
LIETUVA		
LTU 001 ( <sup>2</sup> ) (C/L/O)	Lietuvos žuvininkystės produktų gamintojų asociacija Nemuno g. 40B LT-93277 Klaipėda Tel. +370 345045 Faks. +371 345045 El. paštas: lfpa@takas.lt	1.6.2004
LTU 002 ( <sup>2</sup> ) (C/L/O)	Nacionalinė akvakultūros ir žuvų produktų gamintojų asociacija S. Konarskio g. 49-611 LT-03123 Vilnius Tel. +370 52161626 Faks. +370 52161626 El. paštas: akvavyt@takas.lt	30.6.2004
LTU 003 ( <sup>2</sup> ) (C/L/O)	Žuvininkystės įmonių asociacija „Lampetra“ Lietuvininkų g. 26-3 LT-99179 Šilutė Tel. +370 52289 Faks. +370 52289 El. paštas: info@lampetra.w3.lt	21.3.2011

	1	2
NĪDERLANDE		
NLD 002 ( <sup>2</sup> ) (D/H/C/L/O)	Coöperatieve Producentenorganisatie Oost Nederland u.a.  Postbus 100 8320 AB Urk	19.11.1971  Tel. +31 527684141 Fax +31 527684166
NLD 003 ( <sup>2</sup> ) (D/H/C/L/O)	Coöperatieve Producentenorganisatie Wieringen u.a.  Havenkade 1 1779 GS Den Oever	29.12.1986  Tel. +31 227512048 Fax +31 227512239
NLD 004 ( <sup>2</sup> ) (L)	Coöperatieve Producentenorganisatie Nederlandse Vissersbond u.a.  Postbus 64 8300 AB Emmeloord	2.12.1987  Tel. +31 527698151 Fax +31 527698776
NLD 005 ( <sup>2</sup> ) (O)	Producentenorganisatie van de Nederlandse Mosselcultuur  Postbus 116 4400 AC Yerseke	9.1.1991  Tel. +31 113576066 Fax +31 113576068
NLD 006 ( <sup>2</sup> ) (L)	Coöperatieve Producentenorganisatie Texel U.A.  Postbus 602 1792 ZG Oudeschild	6.10.1993  Tel. +31 222314291 Fax +31 222314758
NLD 007 ( <sup>2</sup> ) (O)	Coöperatieve Producentenorganisatie van de Nederlandse Kokkelvisserij U.A.  Coxstraat 41 4421 DC Kapelle	23.8.1995  Tel. +31 113342084 Fax +31 113344546
NLD 008 ( <sup>2</sup> ) (O)	Coöperatieve Producentenorganisatie Nederlandse Vissersbond IJsselmeer u.a.  Postbus 64 8300 AB Emmeloord	27.6.1996  Tel. +31 527698151 Fax +31 527698776
NLD 009 ( <sup>2</sup> ) (O)	Redersvereniging voor de Zeevisserij  Postbus 72 2280 AB Rijswijk	22.1.1996  Tel. +31 703369600 Fax +31 703999426
NLD 010 ( <sup>2</sup> ) (O)	Coöperatieve Producentenorganisatie van Schelpdiervissers op de Noordzee u.a.  Coxstraat 41 4421 DC Kapelle	7.7.1997  Tel. +31 113342084 Fax +31 113330148
NLD 011 ( <sup>2</sup> ) (D/H/C/L/O)	Coöperatieve Producentenorganisatie Delta Zuid U.A.  Postbus 116 4400 AC Yerseke	11.11.2003  Tel. +31 113576066 Fax +31 113576068



	1	2
NLD 012 ( <sup>2</sup> ) (D/H/C/L/O)	Coöperatieve Producentenorganisatie West U.A. Postbus 116 4400 AC Yerseke Tel. +31 113576066 Fax +31 113576068	11.11.2003
NLD 013 ( <sup>2</sup> ) (C/D)	Internationale Garnalen P.O. Rousant U.A. Nittersweg 8 9985 TC Lauwerzijl Tel. +31 595447150 Fax +31 595402102 E-mail: info@goldshrimp.nl Internet: http://www.goldshrimp.nl	15.4.2009
NLD 014 ( <sup>2</sup> ) (C/D/H/L/O)	Coöperatieve Producentenorganisatie voor de Visserij Urk U.A. VLAAK 12 CPO Urk 8321 RV Urk Tel. +31 527684141 Fax +31 52768166 E-mail: cpo@visserij.nl Internet: http://www.visserij.nl	4.6.2010
NLD 015 ( <sup>2</sup> ) (C/D)	Gezamenlijke Producentenorganisatie Garnaal Zetel in 's Gravenhage GPO Havenkade 1 Garnaal 1779 GT Den Oever Tel. +31 227512048 Fax +31 227512239	16.4.2010
POLJA		
POL 001 ( <sup>2</sup> ) (D/H/O)	Północnoatlantycka Organizacja Producentów Sp. z o.o. ul. Parkowa 13/17/123 00-797 Warszawa Tel. +48 228408920 Faks +48 228408922 E-mail: paop@paop.org.pl Internet: http://www.paop.org.pl	1.5.2004
POL 002 ( <sup>2</sup> ) (C/L/O)	Krajowa Izba Producentów Ryb ul. Marynarki Polskiej 40 lok. 14 76-270 Ustka Tel. +48 588149400 / 588149401 Faks +48 588149403 E-mail: kirustka@pro.onet.pl	26.8.2004
POL 003 ( <sup>2</sup> ) (C/L/O)	Zrzeszenie Rybaków Morskich – Organizacja Producentów 81-332 Gdynia Tel. +48 586216521 Faks +48 596216521 E-mail: zrm-op.wladyslawowo@wp.pl	21.6.2005
POL 004 ( <sup>2</sup> ) (C/L/O)	Organizacja Producentów Rybnych Władysławowo Sp. z o.o. ul. Portowa 22 84-120 Władysławowo Tel. +48 586740066 Faks +48 586741294 E-mail: szkuner@szkuner.pl	21.6.2005
POL 005 ( <sup>2</sup> ) (C/L/O)	Kołobrzaska Grupa Producentów Ryb Sp. z o.o. ul. Węgorzowa 8 78-100 Kołobrzeg Tel. +48 943517851 Faks +48 943517854 E-mail: rynekrybny@interia.pl Internet: http://www.rynekrybny.pl	1.9.2005

	1	2
POL 006 ( <sup>2</sup> ) (A)	Organizacja Pracodawców – Producentów Ryb Śródlądowych ul. Słowackiego 80 87-100 Toruń Tel. +48 566225292 Faks +48 566223632	14.11.2005
POL 007 ( <sup>2</sup> ) (A)	Organizacja Producentów Ryb Bałtyk Sp. z o.o. ul. Bałtycka 17 78-100 Kołobrzeg Tel. +48 947191192 Faks +48 947191190 E-mail: oprbałtyk@op.pl	17.2.2010
PORTUGĀLE		
PRT 002 ( <sup>2</sup> ) (C/L)	Cooperativa de Pesca do Arquipélago da Madeira COOPESCAMADEIRA OP-2 Travessa das Torres 9050-035 Funchal Tel. +351 291221543 Fax +351 291227645	28.2.1986
PRT 005 ( <sup>2</sup> ) (L)	Organização de Produtores, ACE FENACOOPESCAS OP-5 Porto de Pesca, Armazém n.º 33 2520-630 Peniche Tel. +351 262784320 Fax +351 262784027	28.2.1986
PRT 006 ( <sup>2</sup> ) (L)	Cooperativa de Produtores de Peixe do Norte, C.R.L. PROPEIXE OP-6 Av. Serpa Pinto 508-1.º 4450-277 Matosinhos Tel. +351 229383668 Fax +351 229384412	28.2.1986
PRT 007 ( <sup>2</sup> ) (C/L)	Cooperativa dos Armadores de Pesca do Barlavento, C.R.L. BARLAPESCAS OP-7 Rua França Borges 7 — c/v Dto 8500 Portimão Tel. +351 282483318 Fax +351 282484741	28.2.1986
PRT 008 ( <sup>2</sup> ) (C/L)	Cooperativa de Pesca Geral do Centro, C.R.L. OPCENTRO OP-8 Porto de Pesca, Armazém n.º 17 2520-630 Peniche Tel. +351 262780370/7 Fax +351 262780371/7	28.2.1986
PRT 009 ( <sup>2</sup> ) (C/L)	Organização de Produtores da Pesca Artesanal APROPESCA OP-9 Rua da Assunção 88 4490-496 Póvoa de Varzim Tel. +351 252620253 Fax +351 252611558	28.2.1986
PRT 010 ( <sup>2</sup> ) (L)	Cooperativa de Pesca de Setúbal, Sesimbra e Sines, C.R.L. SESIBAL OP-10 Rua do Clube Naval 7-1.º 2900-325 Setúbal Tel. +351 265526634 Fax +351 265534828	30.12.1986

	1	2
PRT 011 ( <sup>2</sup> ) (C/L)	Organização de Produtores da Pesca, C.R.L.  ARTESANALPESCA OP-11  Porto de Abrigo de Sesimbra — Docapesca, Apartado 50 2979-909 Sesimbra	11.5.1988     Tel. +351 212280495 Fax +351 212280479
PRT 012 ( <sup>2</sup> ) (L)	Cooperativa de Produtores de Peixe, C.R.L.  VIANAPESCA OP-12  Zona Portuária 4900-363 Viana do Castelo	27.12.1988     Tel. +351 258822016 / 258822017 Fax +351 258822015
PRT 013 ( <sup>2</sup> ) (L)	Cooperativa dos Armadores da Pesca Artesanal, C.R.L.  CAPA OP-13  Zona Portuária de Peniche — Edifício da CAPA 2520-630 Peniche	5.2.1990     Tel. +351 262784082 Fax +351 262784283
PRT 014 ( <sup>2</sup> ) (O)	Associação de Produtores de Atum e Similares dos Açores  APASA OP-14  Cais de Santa Cruz, Edifício Lotaçor, Angustias 9900-066 Horta	11.12.1990     Tel. +351 292392139 Fax +351 292392139 E-mail: apasa_op@hotmail.com
PRT 016 ( <sup>2</sup> ) (L)	Cooperativa de Comercialização, C.R.L.  PORTO DE ABRIGO OP-16  1.ª Rua de Santa Clara, 35 9500-241 Ponta Delgada — Açores	16.8.1993     Tel. +351 296201550 Fax +351 296201559
PRT 018 ( <sup>2</sup> ) (L)	Cooperativa de Produtores de Peixe do Centro Litoral, C.R.L.  CENTRO LITORAL OP-18  Rua 10 de Agosto, 79 — r/c, Bloco 8 3080-053 Figueira da Foz	17.4.2000     Tel. +351 233412965 Fax +351 233422935 Email: centrolitoral.op@mail.telepac.pt
PRT 019 ( <sup>2</sup> ) (L)	Organização de Produtores de Pesca do Algarve, C.R.L.  OLHÃOPESCA OP-19  Av. 16 de Junho, s/n 8700-311 Olhão	17.4.2000     Tel. +351 289703218 Fax +351 289703218
PRT 020 ( <sup>2</sup> ) (O)	Associação de Pesca Artesanal da Região de Aveiro  APARA OP-20  Edifício Docapesca, Gabinete 13 3830-000 Gafanha da Nazaré	2.9.2008     Tel. +351 234364920 Fax +351 234364741

	1	2
PRT 021 ( <sup>2</sup> ) (O)	<p>Pesca de Bivalves, CRL</p> <p>BIVALMAR OP-21</p> <p>Rua do Clube Naval 3 2990-445 Setúbal</p> <p>Tel. +351 265522140 Fax +351 265522140</p>	24.7.2008
RUMĀNIJA		
ROM 001 ( ) ( )	<p>Asociația producătorilor de pește „Moldfish”</p> <p>APP „Mfish”</p> <p>Loc. Iași, Aleea Mihail Sadoveanu Nr. 10 bis, Etaj 2, Camera 2, Jud. Iași 700489 Iași</p> <p>Tel. +40 232273070 Fax +40 232273070 E-mail: asmoldfish@gmail.com</p>	10.4.2008
ROM 002 ( <sup>2</sup> ) ( )	<p>Organizația – „Federația Producătorilor de pește Delta Dunării”</p> <p>FOPP „Delta”</p> <p>Loc. Tulcea, Strada Isaccei, bloc I5 Scara A, Ap. 4, Jud. Tulcea 820166 Tulcea</p> <p>Tel. +40 240514391 Fax +40 240514391 E-mail: FOPPDELTA@gmail.com</p>	22.5.2008
ROM 003 ( <sup>2</sup> ) (C/L/O)	<p>Organization Danube Delta Fishermen Organizations Federation</p> <p>ODDFOF</p> <p>Str. Isaccei, Nr. 45, Bloc 3 Scara A, Ap. 12 820166 Tulcea</p> <p>Tel. +40 240537544 Fax +40 240537544 E-mail: sanda.lucian@yahoo.com</p>	22.10.2009
ROM 004 ( <sup>2</sup> ) (C/L/O)	<p>Organization Danube Delta Fish Producers Federation</p> <p>ODDFPF</p> <p>Str. Isaccei, Bloc 16 Scara A, Ap. 4 820166 Tulcea</p> <p>Tel. +40 240514391 Fax +40 240514391 E-mail: foppdelta@gmail.com</p>	22.5.2008
ROM 005 ( <sup>2</sup> ) (A)	<p>National Association of Fishery Producers „ROMFISH”</p> <p>NAFP</p> <p>Str. Chișinău, Nr. 43 700182 Iași</p> <p>Tel. +40 232219420 Fax +40 232219420 E-mail: asromfish@gmail.com</p>	1.4.2008
ROM 006 ( <sup>2</sup> ) (C/H/L/O)	<p>ROPESCADOR Organization</p> <p>Str. Iuliu Maniu, Nr. 9 820147 Tulcea</p> <p>Tel. +40 240517760 Fax +40 240517760 E-mail: miadmar@yahoo.com</p>	29.4.2010
ZVIEDRIJA		
SWE 001 ( <sup>2</sup> ) (C/L)	<p>Sveriges Fiskares Producentorganisation, ek.för.</p> <p>Fiskhamngatan 33 SE-414 58 Göteborg</p> <p>Tfn. +46 31124599 Fax +46 31423980 E-post: sfpo@sfpo.se Internet: http://www.sfpo.se</p>	1.1.1994

	1	2
SWE 002 ( <sup>2</sup> ) (L)	Hallandsfiskarnas Producentorganisation, ek.för. Mastvägen 6 SE-432 75 Träslövsläge Tfn. +46 34037250 Fax +46 34037088 E-post: hfpo.se@gmail.com	28.2.1994
SWE 004 ( <sup>2</sup> ) (L)	Producentorganisationen Gävlefisk, ek.för. Första Magasinsgatan 5 SE-803 10 Gävle Tfn. +46 705256917 Fax +46 26519925 E-post: po-gavlefisk@telia.com	28.2.1994
SWE 006 ( <sup>2</sup> ) (C/D/H)	Sveriges Pelagiska Producentorganisation, ek.för. Fiskebäcks hamn 4 SE-426 58 Västra Frölunda Tfn. +46 31694483 Fax +46 31291085 E-post: sppo@telia.com	5.3.2004
SWE 007 ( <sup>2</sup> ) (C/D/H)	Swedish Pelagic Group Producers Organisation, ek.för. Box 2005 SE-471 41 Rönnäng Tfn. +46 304677588 / 304677880 Fax +46 304672744	22.5.2006
SWE 008 ( <sup>2</sup> ) (A)	Svensk Skaldjursodling Producentorganisation, ek.för. Fiskebäcks hamn 4 SE-426 58 Västra Frölunda Tfn. +46 31694483 Fax +46 31291085 E-post: sppo@telia.com	15.7.2007
SWE 009 ( <sup>2</sup> ) (C/D)	Torskfiskarnas Producentorganisation STPO ek.för. Strandvägen 24 SE-475 40 Hönö Tfn. +46 703701535 Fax E-post: staffan.larsson@stpo.se	31.8.2011
APVIENOTĀ KARALISTE		
GBR 001 ( <sup>2</sup> ) (H)	The Fish Producers' Organisation Ltd FPO Suite 2, The Stables, Hesslewood Business Park, Ferriby Road Hessle — Hull HU13 OLH Tel. +44 1482307502 Fax +44 1482323737 E-mail: sue.willson@fishproducers.org	16.4.1973
GBR 002 ( <sup>2</sup> ) (C)	South Western Fish Producers' Organisation Ltd Westbeer House, 50 Fore Street Ivybridge — Devon PL21 9AE Tel. +44 1752690950 Fax +44 1752691126	8.5.1974
GBR 003 ( <sup>2</sup> ) (C)	Aberdeen Fish Producers' Organisation Ltd Unit 4, Deemouth Business Centre, South Esplanade East Aberdeen AB11 9PB Tel. +44 1224877366 Fax +44 1224877822	18.7.1974

	1	2
GBR 004 ( <sup>2</sup> ) (C)	<p>Scottish Fishermen's Organisation Ltd</p> <p>Braehead, 601 Queensferry Road Edinburgh EH4 6EA</p> <p>Tel. +44 1313397972 Fax +44 1313396662</p>	1.8.1974
GBR 005 ( <sup>2</sup> ) (C)	<p>Anglo-Scottish Fish Producers' Organisation Ltd</p> <p>12 Castlegate Berwick-upon-Tweed Northumberland TD15 1JT</p> <p>Tel. +44 1289306873 Fax +44 1289305033</p>	16.1.1975
GBR 006 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Cornish Fish Producers' Organisation Ltd</p> <p>1 The Strand, Newlyn Penzance — Cornwall TR18 5HJ</p> <p>Tel. +44 1736351050 Fax +44 1736350632</p>	5.8.1975
GBR 007 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Northern Ireland Fish Producers' Organisation Ltd</p> <p>1 Coastguard Cottages — The Harbour Portavogie — County Down BT22 1EA</p> <p>Tel. +44 2842771946 Fax +44 2842771696</p>	2.1.1976
GBR 008 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Anglo-North Irish Fish Producers' Organisation Ltd</p> <p>The Harbour Kilkeel — County Down BT34 4AX</p> <p>Tel. +44 2841762855 Fax +44 2841764904</p>	4.8.1976
GBR 010 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Fife Fish Producers' Organisation Ltd</p> <p>10 Mid Shore Pittenweem — Fife KY10 2NL</p> <p>Tel. +44 1333311474 Fax +44 1333312282</p>	1.5.1980
GBR 012 ( <sup>2</sup> ) (C)	<p>North-East of Scotland Fishermen's Organisation Ltd</p> <p>75 Broad Street Peterhead AB42 1JL</p> <p>Tel. +44 1779478731 Fax +44 1779470229</p>	13.8.1980
GBR 013 ( <sup>2</sup> ) (H)	<p>Eastern England FPO</p> <p>EEFPO</p> <p>Murray Street, Fish Docks Grimsby — North-East Lincolnshire DN31 3RD</p> <p>Tel. +44 1472268555 Fax +44 1472268666 E-mail: enquiries@eefpo.co.uk</p>	17.12.1981
GBR 014 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Shetland Fish Producers' Organisation Ltd</p> <p>Shetland Seafood Centre, Stewart Building Lerwick — Shetland ZE1 OLL</p> <p>Tel. +44 1595693197 Fax +44 1595694429</p>	10.12.1982

	1	2
GBR 015 ( <sup>2</sup> ) (C)	Fleetwood Fish Producers' Organisation Ltd 19 Poulton Street Fleetwood — Lancashire FY7 6LP Tel. +44 1253772508 Fax +44 1253876414	22.12.1983
GBR 016 ( <sup>2</sup> ) (H)	Lowestoft Fish Producers' Organisation 10 Waveney Road Lowestoft — Suffolk NR32 1BN Tel. +44 1502574312 Fax +44 1502565752	13.8.1993
GBR 017 ( <sup>2</sup> ) (H)	Wales and West Coast Fish Producers' Organisation Ltd Pembrokeshire House, Milford Marina, Milford Haven Pembrokeshire SA73 3AF Tel. +44 1646695483 Fax +44 1646695321	14.9.1993
GBR 018 ( <sup>2</sup> ) (H)	North Sea Fish PO NSFPO Hill Farm, Bartindale Road Hunmanby — Filey YO14 0JD Tel. +44 1723893930 Fax +44 1723892963 E-mail: nsfo@dsmil.co.uk	20.9.1993
GBR 019 ( <sup>2</sup> ) (C)	West of Scotland Fish Producers' Organisation Ltd Station House Harbour Road Mallaig — Inverness-shire PH41 4QD Tel. +44 1687462679 Fax +44 1687462679	27.4.1995
GBR 020 ( <sup>2</sup> ) (H)	Northern Producers' Organisation Ltd 3 Frithside Street, Fraserburgh Aberdeenshire AB43 9AR Tel. +44 1346511185 Fax +44 1346513102	1.1.1996
GBR 021 ( <sup>2</sup> ) (O)	Scottish Salmon Producers' Organisation Ltd Durn, Isla Road Perth PH2 7HG Tel. +44 1738587000 Fax +44 1738621454	1.9.1997
GBR 022 ( <sup>2</sup> ) (C)	Orkney Fish Producers' Organisation Ltd 4 Ferry Terminal Building, Kirkwall Pier Kirkwall — Orkney KW15 1HU Tel. +44 1856871818 Fax +44 1856871919	15.10.1999
GBR 023 ( <sup>2</sup> ) ( )	Klondyke Fish Producers' Organisation Ltd Steamboat Quay — North Breakwater Fraserburgh — Aberdeenshire — Scotland AB43 9EE Tel. +44 1346518461 Fax +44 1346519420	

	1	2
GBR 024 ( <sup>2</sup> ) (C-D-H)	North Atlantic Fish Producers' Organisation Limited NAFPO Maybrook House — Godstone Road Caterham CR6 6RE Tel. +44 1883 346429 Fax E-mail: snh@nafish.co.uk	17.12.2009

(<sup>1</sup>) Ассоциации на организации на производители  
Asociaciones de organizaciones de productores  
Sdružení organizací producentů  
Sammenslutninger af producentorganisationer  
Vereinigungen von Erzeugerorganisationen  
Tootjaorganisatsioonide liidud  
Ενώσεις ομάδων παραγωγών  
Associations of producer organisations  
Association d'organisation de producteurs  
Associazioni di organizzazioni di produttori  
Ražotāju organizāciju asociācijas  
Gamintojų organizacijų asociacijos  
Termelői szervezetek szövetsége  
Assocjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produtture  
Verenigingen van producentenorganisaties  
Stowarzyszenia organizacji producentów  
Associações de organizações de produtores  
Asociațiile organizațiilor de producători  
Združenia organizáci výrobcov  
Združenja organizacij proizvajalcev  
Tuottajajärjestöjen yhdistys  
Sammanslutningar av producentorganisationer

(<sup>2</sup>) Организации на производители  
Organizaciones de productores  
Organizace producentů  
Producentorganisationer  
Erzeugerorganisation  
Tootjaorganisatsioonid  
Ομάδες παραγωγών  
Producer organisations  
Organisation de producteurs  
Organizzazioni di produttori  
Ražotāju organizācijas  
Gamintojų organizacijos  
Termelői szervezetek  
Organizzazzjonijiet ta' produtture  
Producentenorganisaties  
Organizacje producentów  
Organizações de produtores  
Organizațiile de producători  
Organizácie výrobcov  
Organizacije proizvajalcev  
Tuottajajärjestö  
Producentorganisationer

(A) Аквакултури  
Acuicultura  
Akvakultura  
Akvakultur  
Aquakultur  
Akvakultuur  
Υδατοκαλλιέργεια  
Aquaculture  
Aquaculture  
Acquacoltura  
Akvakultūra  
Akvakultūra  
Akvakultúra  
Akwakultura  
Aquacultuur  
Akwakultura  
Aquicultura  
Acvacultură  
Akvakultúra  
Ribogojstvo  
Vesiviljely  
Vattenbruk

(C) Крайбрежен риболов  
Pesca costera  
Pobřežní rybolov  
Kystfiskeri  
Küstenfischerei  
Rannapüük  
Παράκτια αλιεία  
Coastal fishing  
Pêche côtière  
Pesca costiera  
Piekrastes zveja  
Pakrantės žvejyba  
Part menti halászat  
Sajd mal-kosta  
Kustvisserij  
Połowy przybrzeżne  
Pesca costeira  
Pescuit de coastă  
Pobřežný rybolov  
Obalni ribolov  
Rannikkokalastus  
Kustfiske

(D) Дълбоководен риболов  
Pesca en alta mar  
Hlubinný rybolov  
Fjernfiskeri  
Fernfischerei  
Süvamerepüük  
Αλιεία στο πέλαγος  
Deep-sea fishing  
Pêche au large  
Pesca al largo  
Dziljūras zveja  
Gelminė žvejyba  
Mélytengeri halászat  
Sajd fil-bahar fond  
Zeevisserij  
Połowy głębokowodne  
Pesca do largo  
Pescuit în larg  
Hlbokomorský rybolov  
Globokomorski ribolov  
Syvänmerenkalastus  
Fiske på öppna havet



(H) Риболов в открыто море Pesca de altura Rybolov na volném moři Højsøfiskeri Hochseefischerei Avamererpiük Αλιεία στην ανοικτή θάλασσα High-sea fishing Pêche hauturière Pesca d'altura Tāljūras zveja Žvejyba atviroje jūroje Nyílt tengeri halászat Sajd fil-bahar miftuh Visserij op de volle zee Połowy dalekomorskie Pesca do alto Pescuit în mare liberă Rybolov na otvorenom mori Ribolov na odprtem morju Avomerikalastus Djuphavsfiske	(L) Локален дребномащабен риболов Pequeña pesca local Drobný místní rybolov Lokalt fiskeri af mindre omfang Lokale Küstenfischerei Väikesemahuline kohalik kalapüük Τοπική αλιεία περιορισμένης κλίμακας Local small-scale fishing Petite pêche locale Piccola pesca locale Vietējā sīkzveja Vietinē mažo masto žvejyba Helyi kisipari halászat Sajd lokali fuq skala żghira Kleinschalige kustvisserij Lokalne połowy przybrzeżne Pequena pesca local Pescuit local la scară mică Miestny malý rybolov Mali lokalni ribolov Lähivesikalastus Småskaligt lokalt fiske	(O) Други видове риболов Otro tipo de pesca Ostatní druhy rybolovu Andet fiskeri Sonstige Muu kalapüük Άλλου τύπου αλιεία Other types of fishing Autre pêche Altri tipi di pesca Citi zvejas veidi Kitos žvejybos rūšys Egyéb típusú halászat Tipi ohra ta' sajd Andere visserijtypes Inne Outra pesca Alte tipuri de pescuit Iné druhy rybolovu Drugi tipi ribolova Muu kalastus Annat fiske
--	--	--

## V

(Atzinumi)

## CITI TIESĪBU AKTI

## EIROPAS KOMISIJA

**Pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām**

(2013/C 68/05)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 <sup>(1)</sup> 51. pantam.

VIENOTS DOKUMENTS

**PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006**

**par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību <sup>(2)</sup>**

**“GÂCHE VENDÉENNE”****EK Nr.: FR-PGI-0005-0860-23.02.2011****AĢIN ( X ) ACVN ( )****1. Nosaukums:**

“Gâche vendéenne”

**2. Dalībvalsts vai trešā valsts:**

Francija

**3. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts:****3.1. Produkta veids:**

2.4. grupa. Maize, mīklas izstrādājumi, kūkas, konditorejas izstrādājumi, cepumi un citi maizes un konditorejas izstrādājumi

**3.2. Produkta apraksts, uz kuru attiecas nosaukums (1):**

“Gâche vendéenne” ir konditorejas izstrādājums, ko piedāvā svaigā un veselā veidā. Tā formai noteikti jābūt ovālai. Tā garoza ir plāna, zeltaina, ar gareniskiem iegriezumiem, kuru iekšpusē garoza ir vēl plānāka. Ieplaisājumu vietās garozas krāsa ir gaišāka, bet tiem visapkārt – tumšāka.

“Gâche vendéenne” ir raksturīgs blīvs, viendabīgas krāsas mīksts; ēdot tas ir kūstošs un krēmīgs, tam ir piena piegarša. Īpaši izteikti un pārsvarā ir saldā krējuma un sviesta aromāti. Līdztekus tiem var būt arī vaniļas un apelsīnkoka ziedu aromāti, kas izceļas stiprāk, ja gatavošanas procesā pievieno stipru alkoholisko dzērienu.

<sup>(1)</sup> OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp. Aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 21. novembra Regulu (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām.

Pirms laišanas tirdzniecībā katru "Gâche vendéenne" klaipu ievieto atsevišķā maisiņā. Gatavā klaipa minimālais svars ir 300 g. Ražot šo produktu no sasaldētiem mīklas klaipiem ir aizliegts.

3.3. *Izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem):*

"Gâche vendéenne" pagatavošanas receptē stingri ievērota turpmāk norādīto izejvielu izmantošana. To īpašības un izmantojamais apjoms aprakstīti šē turpmāk.

Izejvielas	Izmantojamais apjoms un īpašības
Milti	Vismaz 42 %, ieskaitot ierauga miltus. Vismaz "55" tipa kviešu milti, kas derīgi maizes cepšanai. Cepamīpašību raksturojošais rādītājs W vismaz 200. Kopējais proteīnu saturs vismaz 10,5 %. Atļautais pievienoto vielu daudzums miltos: lipekļis, kviešu iesala milti – ne vairāk kā 0,3 %; sojas milti – ne vairāk kā 0,3 %; askorbīnskābe – līdz 300 mg/kg. Miltu uzlabotāja pievienošana aizliegta.
Olas	Vismaz 10 %. Svaigas olas vai svaiga šķidrā olu masa ar vismaz 23 % sausnas ekstraktu.
Sviests	Vismaz 10 %. Svaigs sviests vai atjaunotā sviestā izteikts sviesta koncentrāts.
Saldais krējums	Vismaz 5 %. Saldais krējums ar tauku saturu vismaz 30 %.
Cukurs	Vismaz 10 %. Saharoze un/vai invertcukurs.
Ieraugs	Jābūt obligāti. Ieraugu ražo ceptuvē uz vietas.
Maizes raugs	Ne vairāk kā 2 %.
Jūras sāls	Vismaz 0,8 % un ne vairāk kā 1 %.
Aromāti un spirts	Pēc izvēles. Ja lieto: — stiprajam alkoholiskajam dzērienam jābūt vismaz 40°, — aromāti: dabiskās vaniļas vai līdzīgas dabas aromāts, apelsīnkoka ziedu izvilkums ūdenī.
Piens, ūdens	Ne vairāk kā 10 %, ieskaitot ierauga pienu un ūdeni.

3.4. *Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem):*

—

3.5. *Īpaši ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā:*

"Gâche vendéenne" pagatavo vienīgi noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

3.6. *Īpaši noteikumi griešanai, rīvēšanai, iepakojšanai u. c.:*

"Gâche vendéenne" jāepako vienīgi noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā. Šīs prasības ievērošana nodrošina gan produkta svaigumu, samazinot izžūšanu, gan arī produkta kvalitātes saglabāšanos, jo drīza

iepakošana nepieļauj produktam raksturīgo sviesta un saldā krējuma aromātu zudumu. Tādēļ produkta iepakošanai necaurumotos maisiņos jānotiek uzreiz pēc tā izcepšanas un ne ilgāk kā divarpus stundu laikā, lai ņemtu vērā atdzesēšanai vajadzīgo laiku.

3.7. *Īpaši noteikumi marķēšanai:*

Uz “Gâche vendéenne” marķējuma jābūt šādām norādēm:

- AĢIN nosaukums – “Gâche vendéenne”,
- sertifikācijas iestādes nosaukums un adrese,
- Eiropas Savienības AĢIN logotips un/vai norāde “Indication géographique protégée” (aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde).

4. **Precīza ģeogrāfiskā apgabala definīcija:**

Attiecīgais ģeogrāfiskais apgabals ir aprakstīts turpmāk.

*Vendée* departaments: visi departamenta kantoni.

*Loire-Atlantique* departamentā: visa departamenta teritorija, kas atrodas leļpus Luārai, jeb šādi kantoni – *Clisson, Aigrefeuille sur Maine, Légé, Machecoul, Saint-Philbert de Grand Lieu, Bourgneuf en Retz, Pornic, Paimboeuf, Saint Pere en Retz, Le Pellerin, Bouaye, Rezé, Vertou, Basse Goulaine, Vallet, Le Loroux Bottereau, Nantes* (daļa, kas atrodas uz dienvidiem no Luāras) un *Saint Herblain Ouest-Indre* (daļa, kas atrodas uz dienvidiem no Luāras).

*Maine et Loire* departamentā: visa departamenta teritorija, kas atrodas leļpus Luārai (līdz *Saumur*), jeb šādi kantoni – *Champtoceaux, Montevrault, Beaupréau, Montfaucon, Cholet, Cholet 1, Cholet 2, Cholet 3, Chemillé, Saint-Florent-Le-Vieil, Vihiers, Montreuil-Bellay, Saumur, Saumur Sud, Doué la Fontaine, Gennes, Ponts-de-Cé* un *Thouarcé*.

*Deux-Sèvres* departamentā: šādi kantoni – *Mauléon, Argenton Chateau, Bressuire, Cerizay, Montcutant, Parthenay, Secondigny, Coulonges sur l'Autize, Mazières en Gâtine, Champdeniers, Saint Maixent, Niort, Fontenay-Rohan-Rohan, Mauzé Le Mignon, Thouars, Saint Varent* un *Prahecq*.

*Charente-Maritime* departamentā: šādi kantoni – *Marans, Courçon, La Rochelle, La Jarrie, Surgères, Aigrefeuille d'Aunis, Tonnay-Charente* un *Rochefort*.

5. **Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu:**

5.1. *Ģeogrāfiskā apgabala specifika:*

Ģeogrāfisko apgabalu veido *Vendée* departaments un visa teritorija uz dienvidiem no Luāras *Loire-Atlantique* un *Maine-et-Loire* departamentā, kā arī *Deux-Sèvres* departamenta rietumdaļa un *Charente-Maritime* departamenta ziemeļdaļa.

Visa šī teritorija atbilst tradicionālajam produkta “Gâche vendéenne” ražošanas apgabalam, kurā ir samērā blīvs tādu ceptuvju tīkls, kurās “Gâche vendéenne” ražo regulāri, ievērojamā daudzumā un skaidri norādot sīku informāciju par šā nosaukuma produktu.

**Cilvēkfaktori**

Produkts “Gâche vendéenne” ir turpinājums mājamatniecības ražojumiem, kas saistīti ar Vandē (*Vendée*) mežaines un tās apkaimes svētku tradīcijām: Lieldienu kūka jeb “pacaude” un kāzu torte – īsta tradīcija, kas aizsākusies XIX gadsimtā vai pat vēl senāk.

“Pacaude” iemīcīja Lielajā piektdienā, cepa Lielajā sestdienā, bet nobaudīja pēc atgriešanās no katoļu Lieldienu Mises. Ar 1920. gadu “Gâche vendéenne” gatavoja ne vairs tikai ģimenes mājražošanas apstākļos, bet tā ražošanu pārņēma arī maiznieki-konditori, kas pirms 50 gadiem bija apmetušies uz dzīvi lauku apvidū.

“Gâche vendéenne” ražošanas pamatā ir prasmīga vietējās zinātības izmantošana: lēna mīcīšana, kontrolēta rūgšana un klaipa veidošana ovālā formā.

Rūgšana noteikti noris divos posmos. Pirmo posmu sauc par "iezīmēšanu" ("pointage"); tas ir laika sprīdis no mīcīšanas beigām līdz veidošanas sākumam. Otro posmu, kas ir laiks starp veidošanu un cepšanu, sauc par "ieगतavošanu" ("apprêt").

Tā kā ražotājiem ir atšķirīgs aprīkojums, tie var veikt raudzēšanu (uzbriedināšanu) divos dažādos veidos: tiešā uzbriedināšana, kas ilgst vismaz 4 stundas, un kontrolētā uzbriedināšana, kas noris ne ilgāk par 24 stundām. Ilglaiīgais process ir labāk piemērots konditoriem, kas uzbriedināšanu daļēji veic dzesēšanas kamerā, un tas ļauj sadalīt sagatavošanu pa vairākiem cepieniem. Abu veidu raudzēšanā būtiska ir rūpīga dabiskās rūgšanas procesa uzturēšana, tādējādi ļaujot iegūt vienādas kvalitātes gatavo produktu. Raudzēšanas pamatā ir arī pienskābās rūgšanas procesi, kā arī ceptuvēs pagatavota ieruga un maizes rauga izmantošana.

Tā kā Vandē vēsturiski ir bijis nozīmīgs piena ražošanas apvidus, gluži dabiska ir krējuma izmantošana par "Gâche vendéenne" sastāvdaļu. Par saldā krējuma ražošanas tradīciju liecina arī ar ACVN "Beurre Charente-Poitou" apzīmētā sviesta ražošana "Gâche vendéenne" ģeogrāfiskajā apgabalā.

#### 5.2. Produkta specifika:

No pārējiem konditorejas produktiem un pārējām Vandē gatavotajām kūkām "Gâche vendéenne" atšķiras, pirmām kārtām, ar noformējumu – tai ir ovāla forma un gareniski iegriezumi, kuru iekšpusē garoza ir plānāka.

"Gâche vendéenne" ir raksturīgs blīvs, kompakts mīkstums, kas stipri atšķiras no Vandē smalkmaizītes, kas ir daudz čuganāka un viegli drūp. Ēdot "Gâche vendéenne" ir kūstoša un krēmīga, tai piemīt pienam raksturīga garša.

Turklāt šai kūkai raksturīgs bagātīgāks saldā krējuma, sviesta, olu un cukura saturs. Saldais krējums piešķir "Gâche vendéenne" kūkai piena aromātus, kas piemīt krējumam un sviestam un kas ir sevišķi izteikti un izceļas citu aromātu vidū.

Ar obligāto saldā krējuma izmantošanu izskaidrojama šā produkta reputācija un izslavētība tradicionālā mielasta laikā Lieldienu svinībās, kad produktu vajadzēja darīt izsmalcinātāku.

#### 5.3. Saikne starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta kvalitāti vai īpašībām (ACVN) vai produkta īpašo kvalitāti, reputāciju vai citām īpašībām (AĢIN):

Starp produkta "Gâche vendéenne" un tā ģeogrāfisko izcelsmi pastāv cieša saikne; tās pamatā ir produkta kvalitāte, kā arī senā un vēsturiskā reputācija.

##### 5.3.1. Produkta kvalitāte

"Gâche vendéenne" kvalitāti un specifiku veido ražotāju gadu gaitā izkopta prasme. Mīkla, ko mīca lēni, bet ko pietiekami uzraudzē, papildus ieraugam prasmīgi izmantojot arī maizes raugu, ir tāda, ka no tās iegūst blīvu, "Gâche vendéenne" raksturīgu klaipu.

Abu raudzēšanas posmu mijiedarbīga norise, "iezīmēšana" un "ieगतavošana", ļauj attīstīties aromātiem un izveidoties "Gâche vendéenne" raksturīgai konsistencei.

Saldā krējuma izmantošana, kas raksturīga "Gâche vendéenne" receptei, izskaidrojama ar tā plašo vietējo pieejamību un vēlmi ražot "bagātīgu" kūku reliģisko svētku laikā. Saldais krējums piešķir "Gâche vendéenne" kūkai piena aromātus.

Vandējiešu izkoptā amata prasme, kā arī viņu dinamiskums ir ļāvis attīstīt "Gâche vendéenne" ražošanu. Tādējādi ģimenes mēroga mājamatniecības produkcija pakāpeniski izvērtās par profesionālu konditoru kontrolētu ražošanu, vienlaikus saglabājot šai produkcijai piemītošās specifiskās īpašības.

Profesionālo ražotāju vēlme bija neizjaukt vāro līdzsvaru starp tradīciju un šodienas dzīvi, lai saglabātu šā produkta neatkārtojamību, kura izcelsme saistīta ar stiprām un senām tradīcijām.

"Gâche vendéenne" tēla veidošanu un pazīstamību veicināja tradīcijas un maiznieku prasmes apvienojums. Tradīciju saglabāšana dara "Gâche vendéenne" par reģiona gastronomiskā mantojuma balstu.

### 5.3.2. Reputācija

“Gâche vendéenne” baudīšanas tradīcija Lieldienu svinību laikā saglabājusies visā Vandē mežaino apgabalu apvidū.

Šis nezūdošās ieražas iet roku rokā ar šā produkta pieejamības un patēriņa paplašināšanos. “Gâche vendéenne” iesākumā tradicionāli gatavoja māsaiņnieces, taču pēcāk tās ražošanu pārņēma maiznieki. Tas noteica arī to, ka produkta patēriņš izlīdzinājās visa gada laikā, kā arī iespēju mūsdienās iegādāties “Gâche vendéenne” visā Francijas teritorijā un pat ārvalstīs.

Pateicoties Vandē uzņēmēju dinamiskumam, maizes veikalos un lielveikalu konditorejas plauktos “Gâche vendéenne” ir dabūjama visu gadu.

“Gâche vendéenne” oriģinālā recepte gluži dabiski liek iekļaut šo kūku tradicionālo konditorejas izstrādājumu klāstā līdztekus tādiem produktiem kā Vandē smalkmaizīte.

Vairākos izdevumos šī Vandē kūka ierindota tradicionālo reģionālo produktu starpā. Grāmatā “Vandē zemes produkti un tradicionālās receptes” (“Produits du terroir et recettes traditionnelles de Vendée”), kas izdota 2003. gadā, ir atsauces uz smalkmaizīšu veida kūkas ilgo ražošanas tradīciju Vandē. Savā darbā “Vandē tradicionālā maize un kūkas” (1999. g.) autors Žans Pjērs Bertrāns (*Jean Pierre Bertrand*) skaidro terminu “gâche” un sniedz tradicionālu šāda produkta recepti.

Produkta reputācija tāpēc saistīta ar tā nosaukumu un ģeogrāfisko apgabalu. Visu šo faktoru kopums liecina par to, ka starp smalkmaizīšu veida kūkām produktam “Gâche vendéenne” ir īpaša vieta.

#### **Atsauce uz specifīkācijas publikāciju:**

(Regulas (EK) Nr. 510/2006 <sup>(3)</sup> 5. panta 7. punkts)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCIGPGachevendeeV2.pdf>

---

<sup>(3)</sup> Skat. 2. atsauci.

**Apstiprinājums par sūdzības CHAP(2012) 00592 saņemšanu**

(2013/C 68/06)

1. Eiropas Komisija ir saņēmusi vairākas sūdzības, kurās tiek apgalvots, ka Itālijā nesenā pensiju reforma, kas ieviesta ar 2011. gada 22. decembra Likumu Nr. 214, ir pretrunā ES tiesību aktiem par dzimumu līdztiesību, jo tajā ir noteikts atšķirīgs pensionēšanās vecums vīriešiem un sievietēm un kopumā tā diskriminē darba ņēmējus.
2. Komisija ir reģistrējusi un turpinās reģistrēt šādas vēstules ar atsauces numuru CHAP(2012) 592.
3. Ņemot vērā ievērojamo skaitu sūdzību, ko Komisija ir saņēmusi šajā saistībā, tā, lai informētu ieinteresētās personas un pēc iespējas ekonomiskāk izmantotu savus administratīvos resursus, publicē šo apstiprinājumu par saņemšanu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* un internetā šādā tīmekļa vietnē:  
  
[http://ec.europa.eu/eu\\_law/complaints/receipt/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/eu_law/complaints/receipt/index_en.htm)
4. Pašlaik sūdzību izskata Komisija, ņemot vērā ES diskriminācijas novēršanas tiesību aktus pensiju un sociālās drošības jomā un jo īpaši Direktīvu 79/7/EEK un Direktīvu 2006/54/EK. Tā tiek arī apspriesta ar Itālijas pārvaldes iestādēm *EU Pilot* procedūras ietvaros ar atsauces numuru 3724/12/JUST.
5. Sūdzības iesniedzēji tiks informēti, izmantojot šos pašus informācijas līdzekļus, par šā jautājuma izskatīšanas un apspriedes rezultātiem, kā arī par jebkādiem turpmākiem pasākumiem, ko Komisija var izlemt veikt.

**LABOJUMI**

**Labojums Padomes Lēmumā (2012. gada 13. novembris), ar ko ieeļ Zinātnes un tehnikas komitejas locekļus**

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” C 360, 2012. gada 22. novembris)

(2013/C 68/07)

2. un 3. lappusē vienīgajā pantā komitejas locekļu sarakstā iekļauj šādu vārdu un uzvārdu:

“Jørgen KJEMS”.

---









## Abonementa cenas 2013. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 420 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 910 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša*, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

*Oficiālā Vēstneša* pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

## Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.**

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs  
2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

LV